



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 06.05.1998
COM(1998) 267 τελικό

98/0164 (ACC)

Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο σχετικά με τη θέση που πρέπει να υιοθετήσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά την διάσκεψη για τον Χάρτη Ενέργειας και τη Διεθνή Διάσκεψη των υπογραφόντων τη Συνθήκη για το Χάρτη Ενέργειας και την τροποποίηση των σχετικών με το εμπόριο διατάξεων της Συνθήκης για το Χάρτη Ενέργειας και την προσωρινή εφαρμογή του

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΘΑ ΥΙΟΘΕΤΗΣΕΙ

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ

ΔΙΑΣΚΕΨΗΣ ΤΟΥ ΧΑΡΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΔΙΑΣΚΕΨΗΣ ΤΩΝ

ΥΠΟΓΡΑΦΟΝΤΩΝ ΤΗΝ ΣΥΝΘΗΚΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΑΡΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΑΡΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΝ

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο σχετικά με τη θέση που πρέπει να υιοθετήσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά την διάσκεψη για τον Χάρτη Ενέργειας και τη Διεθνή Διάσκεψη των υπογραφόντων τη Συνθήκη για το Χάρτη Ενέργειας και την τροποποίηση των σχετικών με το εμπόριο διατάξεων της Συνθήκης για το Χάρτη Ενέργειας και την προσωρινή εφαρμογή του

1. Η Συνθήκη για τον Χάρτη Ενέργειας (ΣΧΕ)¹ τέθηκε σε ισχύ στις 16 Απριλίου 1998. Η ΣΧΕ που έχει υπογραφεί από τον Δεκέμβριο του 1994 από 49 κράτη και τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, έχει μέχρι στιγμής κυρωθεί από περισσότερες των 30 χώρες. Στις 16 Δεκεμβρίου 1997 οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και 12 από τα κράτη μέλη κατέθεσαν τις πράξεις έγκρισης/κύρωσης. Αναμένεται σύντομα η κύρωση από τα υπόλοιπα κράτη μέλη.

Η Ρωσική Ομοσπονδία και διάφορα άλλα κράτη που υπέγραψαν τη ΣΧΕ δεν τον έχουν ακόμα κυρώσει.

2. Οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και τα κράτη μέλη εφαρμόζουν προσωρινά τη ΣΧΕ δυνάμει των αποφάσεων 94/998/ΕΚ² και 94/1067/Ευρατόμ³ του Συμβουλίου, από τη στιγμή που την υπέγραψαν (17 Δεκεμβρίου 1994).

3. Στην ΣΧΕ (άρθρο 29) ορίζεται ότι το εμπόριο ενεργειακών υλών και προϊόντων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, ένα τουλάχιστον εκ των οποίων δεν είναι μέλος της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT) 1947, διέπεται από τις διατάξεις της GATT και των συναφών πράξεων. Ορισμένες μεταβατικές διατάξεις προβλέπονται ιδιαιτέρως για το εμπόριο μεταξύ κρατών της Κοινοπολιτείας Ανεξαρτήτων Κρατών (ΚΑΚ).

Σύμφωνα με την παράγραφο 6 του άρθρου 29 οι υπογράφωντες της συνθήκης αναλαμβάνουν την υποχρέωση να αρχίσουν διαπραγματεύσεις πριν από την 1η Ιανουαρίου 1995 με σκοπό να καταλήξουν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1998 σε δέσμευση για την μη αύξηση των δασμών για τις ενεργειακές ύλες και προϊόντα.

Σύμφωνα με το άρθρο 30 της ΣΧΕ τα συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης αναλαμβάνουν την υποχρέωση, υπό το φως των αποτελεσμάτων του Γύρου της Ουρουγουάης, να αρχίζουν να εξετάζουν, το αργότερο έως την 1η Ιουλίου 1995, κατάλληλες τροποποιήσεις της ΣΧΕ, με σκοπό την έγκριση των τροποποιήσεων αυτών από τη Διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας.

Στο άρθρο 31 της ΣΧΕ προβλέπεται ότι κατά την πρώτη συνεδρίασή της η προσωρινή Διάσκεψη του Χάρτη θα αρχίζει να εξετάζει τη συμπερίληψη σχετικού με την ενέργεια εξοπλισμού στις εμπορικές διατάξεις της ΣΧΕ.

4. Από το 1995 πραγματοποιούνται διαπραγματεύσεις για την τροποποίηση των εμπορικών διατάξεων της ΣΧΕ και του πίνακα σχετικού με την ενέργεια εξοπλισμού που πρέπει να συμπεριληφθεί στις εμπορικές διατάξεις της ΣΧΕ, οι οποίες πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των Ομάδων Εργασίας του Χάρτη Ενέργειας που έχουν συσταθεί για αυτόν τον σκοπό.

¹ Κείμενο που δημοσιεύθηκε στο ΕΕ αριθ. L 69, 9.3.1998

² ΕΕ αριθ. L 380, 31.12.1994, σ. 1

³ ΕΕ αριθ. L 380, 31.12.1994, σ. 113

Το αποτέλεσμα αυτών των διαπραγματεύσεων είναι "το σχέδιο τροποποίησης των εμπορικών διατάξεων της Συνθήκης για το Χάρτη Ενέργειας" καθώς και "πίνακας του σχετικού με την ενέργεια εξοπλισμού" προς συμπερίληψη στις εμπορικές διατάξεις (παράρτημα II).

Ο κύριος στόχος είναι να καταστεί δυνατή η εφαρμογή των σχετικών διατάξεων του Διεθνούς Οργανισμού Εμπορίου (αντί της GATT 47) με παραπομπή στην ΣΧΕ και να καλύπτεται ο σχετικός με την ενέργεια εξοπλισμός.

Ωστόσο, η μη αύξηση των δασμών δεν θα είναι δεσμευτική και θα περιορίζεται μόνον στην δέσμευση καταβολής των μέγιστων δυνατών προσπαθειών. Η Ρωσική Ομοσπονδία και άλλα κράτη της ΚΑΚ δεν προτίθενται να αποδεχθούν οποιαδήποτε δέσμευση μη αύξησης των δασμών στο πλαίσιο της ΣΧΕ, επειδή θεωρούν ότι τούτο θα επηρέαζε τη διαπραγματευτική τους θέση για προσχώρηση στον ΔΟΕ. Προβλέπεται ωστόσο ότι η Διάσκεψη για τον Ευρωπαϊκό Χάρτη Ενέργειας ενδέχεται, σε μεταγενέστερο στάδιο, να αποφασίσει με ομοφωνία επί νομικώς δεσμευτικής μη αύξησης των δασμών για ορισμένες ενεργειακές ύλες και προϊόντα ή/και είδη που απαριθμούνται στον πίνακα του σχετικού με την ενέργεια εξοπλισμού. Η Διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας θα επανεξετάζει περιοδικώς την κατάσταση.

5. Η τροποποίηση των εμπορικών διατάξεων καθώς και ο πίνακας του σχετικού με ενέργεια εξοπλισμού θα υποβληθούν προς έγκριση στην επόμενη Διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας.
6. Στην Διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας που πραγματοποιήθηκε στις 17/18 Δεκεμβρίου 1997 η Ρωσική Ομοσπονδία συμφώνησε να μην επαναφέρει το θέμα του εμπορίου πυρηνικών υλικών στο πλαίσιο της τροποποίησης των εμπορικών διατάξεων της ΣΧΕ υπό τον όρο ότι ο Πρόεδρος της Διάσκεψης του Χάρτη Ενέργειας θα συμπεριλάβει δήλωση κατά την έγκριση της τροποποίησης των εμπορικών διατάξεων. Κατά συνέπεια, η ακόλουθη δήλωση, η οποία δεν έχει νομικές επιπτώσεις, θα καταγραφεί στα πρακτικά της Διάσκεψης του Χάρτη Ενέργειας:
"Η Ρωσική Ομοσπονδία έθιξε το θέμα του εμπορίου πυρηνικών υλικών. Η Ρωσική Ομοσπονδία και η ΕΕ συμφώνησαν ότι η συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας που συνυπογράφηκε από την Ρωσική Ομοσπονδία, την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της, η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Δεκεμβρίου 1997, αποτελεί το κατάλληλο πλαίσιο για την αντιμετώπιση αυτού του ζητήματος, όπως επιβεβαιώθηκε στα συμπεράσματα του Συμβουλίου Συνεργασίας της 27ης Ιανουαρίου 1998."
7. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η εισαγωγή των σχετικών διατάξεων του ΔΟΕ με παραπομπή, αντί των παρωχημένων διατάξεων της GATT 47 που περιέχονται στην ΣΧΕ, θα βελτιώσει την συνοχή των εμπορικών κανόνων που εφαρμόζονται από τους υπογράφοντες την ΣΧΕ και είναι μέλη του ΔΟΕ. Για τα μέρη εκείνα που δεν είναι μέλη του ΔΟΕ τούτο θα αποτελέσει ένα βήμα για την προσχώρησή τους στον ΔΟΕ, πράγμα που για την Κοινότητα αποτελεί πρόοδο. Είναι προς συμφέρον της Κοινότητας τα μέρη που δεν είναι μέλη του ΔΟΕ αλλά έχουν υπογράψει την Συνθήκη για τον Χάρτη Ενέργειας να αποδεχθούν επίσης πρόσθετες υποχρεώσεις οι οποίες θα προκύψουν λόγω της μετάβασης από τις διατάξεις της GATT 47 σε εκείνες του ΔΟΕ.

Το πλεονέκτημα για την Κοινότητα από την συμπερίληψη σχετικών με την ενέργεια ειδών εξοπλισμού στο πεδίο εφαρμογής των εμπορικών διατάξεων της ΣΧΕ, έστω και εάν δεν θα ισχύει επί του παρόντος δεσμευτική μη αύξηση των δασμών, έγκειται στο

γεγονός ότι αυτές οι διατάξεις θα υπερισχύουν των λιγότερο εκτεταμένων εμπορικών κανόνων των Συμφωνιών Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας που έχουν συναφθεί μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, των κρατών μελών τους και των κρατών της ΚΑΚ.

Η έγκριση του πίνακα του σχετικού με ενέργεια εξοπλισμού δεν συνεπάγεται στην πράξη οιοσδήποτε δασμολογικές παραχωρήσεις από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα σχετικά με αυτά τα είδη.

8. Η Επιτροπή θεωρεί ότι για τη θέση που θα λάβει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ως προς την τροποποίηση των εμπορικών διατάξεων στη Διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας ισχύει το άρθρο 3 παράγραφος 2 της απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής (98/181/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) της 23ης Σεπτεμβρίου 1997 σχετικά με τη σύναψη, από τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, της Συνθήκης για το Χάρτη Ενέργειας και του Πρωτοκόλλου του Χάρτη Ενέργειας για την ενεργειακή απόδοση και τα σχετικά περιβαλλοντικά ζητήματα⁴.
9. Η Επιτροπή θεωρεί ότι για την προτεινόμενη τροποποίηση των εμπορικών διατάξεων ισχύει το άρθρο 113 της συνθήκης ΕΚ και ότι με βάση τη γνώμη 1/94 του Δικαστηρίου (σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 228 παράγραφος 6 της συνθήκης ΕΚ) η τροποποίηση μπορεί να συναφθεί μόνον από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και δεν απαιτείται να συναφθεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας.
10. Δεδομένου ότι, αφενός, τα μέρη εκείνα που έχουν υπογράψει τη συνθήκη για τον Χάρτη Ενέργειας χωρίς ακόμη να την έχουν κυρώσει δεν έχουν δικαίωμα ψήφου στη Διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας, αλλά ότι, αφετέρου, είναι επιθυμητό να συμμετάσχουν επίσης στη διαδικασία λήψεως αποφάσεων, προβλέπεται η τροποποίηση των εμπορικών διατάξεων να εγκριθεί όχι μόνο από τη Διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας αλλά και από την Διεθνή Διάσκεψη των υπογραφόντων την Συνθήκη για τον Ενεργειακό Χάρτη.
11. Σε περίπτωση που κατά την Διάσκεψη/Διεθνή Διάσκεψη για το Χάρτη Ενέργειας προταθούν αλλαγές του σημερινού κειμένου τροποποίησης των εμπορικών διατάξεων, ο εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας θα πρέπει να εξουσιοδοτηθεί να συμφωνήσει ενδεχομένως επ' αυτών των αλλαγών μετά επί τόπου συντονισμό σε κοινοτικό επίπεδο.
12. Η Επιτροπή προτείνει λοιπόν στο Συμβούλιο:
 - να εγκρίνει την απόφαση (Παράρτημα Ι) με την οποία εξουσιοδοτείται ο εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας να εγκρίνει στο πλαίσιο της Διάσκεψης/Διεθνούς Διάσκεψης του Χάρτη Ενέργειας την τροποποίηση των εμπορικών διατάξεων της ΣΧΕ (καθώς και του πίνακα του σχετικού με την ενέργεια εξοπλισμού), με την επιφύλαξη της μετέπειτα έγκρισης και της προσωρινής εφαρμογής της.

⁴ ΕΕ αριθ. L 69, 9.3.1998

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΘΑ ΥΙΟΘΕΤΗΣΕΙ
Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ
ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ
ΔΙΑΣΚΕΨΗΣ ΤΟΥ ΧΑΡΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΔΙΑΣΚΕΨΗΣ ΤΩΝ
ΥΠΟΓΡΑΦΟΝΤΩΝ ΤΗΝ ΣΥΝΘΗΚΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΑΡΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ
ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΑΡΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΝ
ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 113, σε συνδυασμό με την πρώτη πρόταση του άρθρου 228 παράγραφος 2·

το άρθρο 3 παράγραφος 2 της απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής (98/181/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) της 23ης Σεπτεμβρίου 1997¹·

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η συνθήκη για τον Ευρωπαϊκό Χάρτη Ενέργειας υπογράφηκε από τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες και τα κράτη μέλη τους στις 17 Δεκεμβρίου 1994·

¹ ΕΕ αριθ. L 69, 9.3.1998

ότι οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και η μεγάλη πλειονότητα των κρατών μελών τους κατέθεσαν τις πράξεις έγκρισης/κύρωσης στις 16 Δεκεμβρίου 1997 στον θεματοφύλακα, την κυβέρνηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας·

ότι τα λοιπά κράτη μέλη θα κυρώσουν συντόμως την συνθήκη για το Χάρτη Ενέργειας·

ότι η συνθήκη για το Χάρτη Ενέργειας τέθηκε σε ισχύ στις 16 Απριλίου 1998·

ότι από την ημέρα που υπογράφηκε η συνθήκη για το Χάρτη Ενέργειας έχει εφαρμοσθεί, στο βαθμό που είναι δυνατόν, σε προσωρινή βάση και θα συνεχίσει να εφαρμόζεται, στο βαθμό που είναι δυνατόν, από τα μέρη που την έχουν υπογράψει χωρίς ακόμη να την έχουν κυρώσει·

ότι η συνθήκη για τον Χάρτη Ενέργειας προβλέπει την εξέταση των εμπορικών διατάξεων υπό το φως των αποτελεσμάτων του Γύρου της Ουρουγουάης για πολυμερείς εμπορικές διαπραγματεύσεις, καθώς και τη συμπερίληψη του σχετικού με την ενέργεια εξοπλισμού στις εμπορικές διατάξεις, με σκοπό την έγκριση των εν λόγω τροποποιήσεων από τη Διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας·

ότι είναι προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας να εισαχθούν με παραπομπή στη συνθήκη οι σχετικές διατάξεις του ΔΟΕ αντί των διατάξεων της GATT 47 που περιέχει, καθώς και να συμπεριληφθεί στις εμπορικές διατάξεις ο σχετικός με την ενέργεια εξοπλισμός·

ότι η μόνη αρμόδια για την κοινή εμπορική πολιτική είναι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα·

ότι έχει θεωρηθεί σκόπιμη η πραγματοποίηση διεθνούς Διάσκεψης που θα καταστήσει δυνατή τη συμμετοχή στη λήψη αποφάσεων όλων των χωρών που έχουν υπογράψει τη Συνθήκη· ότι η τροποποίηση των εμπορικών διατάξεων θα μπορούσε επίσης να εγκριθεί από την Διάσκεψη του Ενεργειακού Χάρτη·

ότι η έγκριση των εμπορικών διατάξεων της συνθήκης για το Χάρτη Ενέργειας από τη Διάσκεψη του Ενεργειακού Χάρτη και την προαναφερόμενη Διεθνή Διάσκεψη πρέπει κατά συνέπεια να υποστηριχθεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, υπό την επιφύλαξη της μετέπειτα έγκρισης και της προσωρινής εφαρμογής της σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Ο εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας εγκρίνει στο πλαίσιο της Διάσκεψης/Διεθνούς Διάσκεψης του Χάρτη Ενέργειας την τροποποίηση των εμπορικών διατάξεων της συνθήκης για τον Χάρτη Ενέργειας, με την επιφύλαξη μεταγενέστερης έγκρισής της.
2. Σε περίπτωση που κατά τη διάρκεια της Διάσκεψης/Διεθνούς Διάσκεψης του Χάρτη Ενέργειας προταθούν αλλαγές στο συνημμένο κείμενο τροποποίησης καθώς και για τον πίνακα του σχετικού με την ενέργεια εξοπλισμού, εξουσιοδοτείται ο αντιπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας να συμφωνήσει στις εν λόγω αλλαγές μετά από συντονισμό σε κοινοτικό επίπεδο.

Άρθρο 2

1. Η τροποποίηση εφαρμόζεται προσωρινά σύμφωνα με τις διατάξεις της από τη στιγμή έγκρισής της από τη Διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας και εφαρμόζεται οριστικά μετά τη θέση της σε ισχύ.
2. Το κείμενο της τροποποίησης καθώς και ο πίνακας του σχετικού με την ενέργεια εξοπλισμού επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Έγινε στις Βρυξέλλες

ΑΡΘΡΟ 1

Το άρθρο 29 της συνθήκης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΡΘΡΟ 29

ΠΡΟΣΩΡΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΘΕΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

- 1) Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου ισχύουν για το εμπόριο ενεργειακών υλών και προϊόντων και τους σχετικούς με την ενέργεια εξοπλισμούς, εφόσον ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν είναι μέλος του ΠΟΕ.
- 2)
 - α) Το εμπόριο ενεργειακών υλών και προϊόντων και των σχετικών με την ενέργεια εξοπλισμών μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, ένα τουλάχιστον εκ των οποίων δεν είναι μέλος του ΠΟΕ, διέπεται από τις διατάξεις της συμφωνίας ΠΟΕ, όπως ισχύουν και εφαρμόζονται από τα μέλη του ΠΟΕ στο μεταξύ τους εμπόριο όσον αφορά τις ενεργειακές ύλες και προϊόντα και τους σχετικούς με την ενέργεια εξοπλισμούς, ως εάν όλα τα συμβαλλόμενα μέρη να ήταν μέλη του ΠΟΕ, με την επιφύλαξη του στοιχείου β) και των εξαιρέσεων και κανόνων που προβλέπονται στο παράρτημα W.
 - β) Το εν λόγω εμπόριο ενός συμβαλλομένου μέρους που είναι κράτος το οποίο αποτελούσε τμήμα της πρώην Ένωσης Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών μπορεί να διέπεται, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παραρτήματος ΤΦΥ, από συμφωνία μεταξύ δύο ή περισσότερων εκ των εν λόγω κρατών, έως την 1η Δεκεμβρίου 1999 ή την ημερομηνία ένταξης αυτού του συμβαλλομένου μέρους στον ΠΟΕ, εφόσον η ημερομηνία αυτή είναι πλησιέστερη.
- 3)
 - α) Κάθε υπογράφων μέρος της παρούσας συνθήκης, καθώς και κάθε κράτος ή οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που προσχωρεί σε αυτή πριν από τις 24 Απριλίου 1998, καταθέτει στη Γραμματεία, κατά την ημερομηνία υπογραφής ή κατάθεσης της πράξης προσχώρησής του, κατάλογο όλων των δασμών και άλλων επιβαρύνσεων που επιβάλλονται κατά ή συνδέονται με την εισαγωγή ή την εξαγωγή ενεργειακών υλών και προϊόντων, γνωστοποιώντας το επίπεδο των εν λόγω δασμών και επιβαρύνσεων κατά την εν λόγω ημερομηνία υπογραφής ή κατάθεσης. Κάθε υπογράφων μέρος της παρούσας συνθήκης, καθώς και κάθε κράτος ή οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που προσχωρεί σε αυτή πριν από τις 24 Απριλίου 1998, καταθέτει στη Γραμματεία, κατά την ημερομηνία αυτή, κατάλογο όλων των δασμών και άλλων επιβαρύνσεων που επιβάλλονται κατά ή συνδέονται με την εισαγωγή ή την εξαγωγή σχετικών με την ενέργεια εξοπλισμών, γνωστοποιώντας το επίπεδο των εν λόγω δασμών και επιβαρύνσεων κατά την εν λόγω ημερομηνία.
 - β) Κάθε κράτος ή οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που προσχωρεί στην παρούσα συνθήκη πριν από τις 24 Απριλίου 1998, καταθέτει στη Γραμματεία, κατά την ημερομηνία κατάθεσης της πράξης προσχώρησής του, κατάλογο όλων των δασμών και άλλων επιβαρύνσεων που επιβάλλονται κατά ή συνδέονται με την εισαγωγή ή την εξαγωγή ενεργειακών υλών και

προϊόντων και σχετικών με την ενέργεια εξοπλισμών, γνωστοποιώντας το επίπεδο των εν λόγω δασμών και επιβαρύνσεων κατά την εν λόγω ημερομηνία κατάθεσης.

Τυχόν μεταβολές των εν λόγω δασμών ή άλλων επιβαρύνσεων που επιβάλλονται κατά ή συνδέονται με την εισαγωγή ή την εξαγωγή κοινοποιούνται στη Γραμματεία, η οποία ενημερώνει τα συμβαλλόμενα μέρη σχετικά.

- 4) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει να μην αυξήσει τους δασμούς ή άλλες επιβαρύνσεις που επιβάλλονται κατά ή συνδέονται με την εισαγωγή ή την εξαγωγή:

α) στην περίπτωση εισαγωγής ενεργειακών υλών και προϊόντων, τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα EM I ή σχετικών με την ενέργεια εξοπλισμών που απαριθμούνται στο παράρτημα EQ I και περιγράφονται στο μέρος I του πίνακα που αφορά το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο αναφέρεται στο άρθρο II της GATT 1994, πέραν του επιπέδου που καθορίζεται στον εν λόγω πίνακα, εάν το συμβαλλόμενο μέρος είναι μέλος του ΠΟΕ·

β) στην περίπτωση εξαγωγής ενεργειακών υλών και προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα EM I ή σχετικών με την ενέργεια εξοπλισμών που απαριθμούνται στο παράρτημα EQ I, καθώς και στην περίπτωση εισαγωγής τους, εάν το συμβαλλόμενο μέρος δεν είναι μέλος του ΠΟΕ, πέραν του επιπέδου που γνωστοποιήθηκε πλέον πρόσφατα στη Γραμματεία, εκτός εάν αυτό επιτρέπεται από τις διατάξεις που εφαρμόζονται βάσει της παραγράφου 2 στοιχείο α).

- 5) Ένα συμβαλλόμενο μέρος δύναται να αυξήσει τους εν λόγω δασμούς ή άλλες επιβαρύνσεις πέραν του επιπέδου που αναφέρεται στην παράγραφο 4, μόνον εάν:

α) στην περίπτωση δασμών ή άλλων επιβαρύνσεων που επιβάλλονται κατά ή συνδέονται με την εισαγωγή, η ενέργεια αυτή δεν είναι ασυμβίβαστη με τις ισχύουσες διατάξεις της συμφωνίας της συμφωνίας ΠΟΕ, εκτός των διατάξεων της συμφωνίας ΠΟΕ 1947 που απαριθμούνται στο παράρτημα W· ή

β) έχει γνωστοποιήσει στη Γραμματεία, στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό που επιτρέπουν οι νομοθετικές του διαδικασίες, την πρότασή του για την εν λόγω αύξηση, έχει δώσει στα άλλα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη λογικές δυνατότητες διαβουλεύσεων όσον αφορά την πρότασή του και έχει λάβει υπόψη ενδεχόμενες παρατηρήσεις που έχουν διατυπώσει τα εν λόγω συμβαλλόμενα μέρη.

- 6) Όσον αφορά το εμπόριο μεταξύ συμβαλλόμενων μερών, ένα τουλάχιστον εκ των οποίων είναι μέλος του ΠΟΕ, τα εν λόγω συμβαλλόμενα μέρη δεν δύνανται να αυξήσουν τους δασμούς ή άλλες επιβαρύνσεις που επιβάλλονται κατά ή συνδέονται με την εισαγωγή ή την εξαγωγή ενεργειακών υλών και προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα EM II ή σχετικών με την ενέργεια εξοπλισμών που απαριθμούνται στο παράρτημα EQ II, πέραν του χαμηλότερου επιπέδου που εφαρμόζεται την ημερομηνία της απόφασης της Διάσκεψης του Χάρτη να προστεθεί η εν λόγω κλάση στον κατάλογο του σχετικού παραρτήματος.

Ένα συμβαλλόμενο μέρος δύναται να αυξήσει τους εν λόγω δασμούς ή άλλες επιβαρύνσεις πέραν του επιπέδου αυτού μόνον εάν:

α) στην περίπτωση δασμών ή άλλων επιβαρύνσεων που επιβάλλονται κατά ή συνδέονται με την εισαγωγή, η ενέργεια αυτή δεν είναι ασυμβίβαστη με τις ισχύουσες διατάξεις της συμφωνίας ΠΟΕ, εκτός των διατάξεων της συμφωνίας ΠΟΕ που απαριθμούνται στο παράρτημα W· ή

- β) λόγω εξαιρετικών περιστάσεων που δεν προβλέπονται σε άλλο σημείο της παρούσας συνθήκης, η Διάσκεψη του Χάρτη αποφασίζει να αναστείλει την υποχρέωση που θα επιβαλλόταν κανονικά σε συμβαλλόμενο μέρος από την παρούσα παράγραφο, αποδεχόμενη αύξηση δασμού, με την επιφύλαξη των όρων που μπορεί να επιβάλει η εν λόγω Διάσκεψη.
- 7) Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 6, στην περίπτωση του εμπορίου που αναφέρεται στην εν λόγω παράγραφο, τα συμβαλλόμενα μέρη που απαριθμούνται στο παράρτημα BR όσον αφορά τις ενεργειακές ύλες και προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα EM II ή στο παράρτημα BRQ όσον αφορά τους σχετικούς με την ενέργεια εξοπλισμούς που απαριθμούνται στο παράρτημα EQ II, δεν δύνανται να αυξήσουν τους δασμούς ή άλλες επιβαρύνσεις πέραν του επιπέδου που προκύπτει από τις δεσμεύσεις τους ή τυχόν διατάξεις που εφαρμόζονται σ'αυτά δυνάμει της συμφωνίας ΠΟΕ.
- 8) Οι τυχόν άλλοι δασμοί και επιβαρύνσεις που επιβάλλονται κατά ή συνδέονται με την εισαγωγή ή την εξαγωγή ενεργειακών υλών και προϊόντων ή σχετικών με την ενέργεια εξοπλισμών υπόκεινται στις διατάξεις του μνημονίου συμφωνίας για την ερμηνεία του άρθρου II: παράγραφος 1 στοιχείο β) της GATT 1994, όπως τροποποιήθηκε σύμφωνα με το παράρτημα W.
- 9) Το παράρτημα D ισχύει για:
- α) τις διαφορές σχετικά με την τήρηση των διατάξεων που εφαρμόζονται στις εμπορικές συναλλαγές βάσει του παρόντος άρθρου·
 - β) τις διαφορές που αφορούν την εφαρμογή από ένα συμβαλλόμενο μέρος κάθε μέτρου, σε αντίθεση με ή όχι με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, το οποίο ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι αναιρεί εν όλω ή εν μέρει κάποιο όφελος που απορρέει υπέρ αυτού άμεσα ή έμμεσα δυνάμει του παρόντος άρθρου, και
 - γ) εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη που εμπλέκονται στη διαφορά αποφασίσουν διαφορετικά, σε διαφορές που αφορούν την τήρηση του άρθρου 5 μεταξύ συμβαλλομένων μερών, εκ των οποίων τουλάχιστον ένα δεν είναι μέλος του ΠΟΕ,
- πλην της περιπτώσεως που το παράρτημα D δεν ισχύει για τυχόν διαφορά μεταξύ συμβαλλομένων μερών, που προκύπτει κυρίως από συμφωνία η οποία:
- i) έχει γνωστοποιηθεί σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο β) και το παράρτημα TFU και πληροί τις σχετικές απαιτήσεις ή
 - ii) εγκαθιδρύει ζώνη ελεύθερων συναλλαγών ή τελωνειακή ένωση, όπως περιγράφεται στο άρθρο XXIV της GATT 1994.

ΑΡΘΡΟ 2

Η συνθήκη τροποποιείται ως εξής:

Στο Προοίμιο, αιτιολογική σκέψη επτά, η "Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου και συναφείς πράξεις" αντικαθίσταται από τη "Συμφωνία για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου"

Στο Προοίμιο, αιτιολογική σκέψη οκτώ, η φράση "σχετικών εξοπλισμών" αντικαθίσταται από τη φράση "σχετικών με την ενέργεια εξοπλισμών"

Στο Προοίμιο, η αιτιολογική σκέψη εννέα, η φράση "Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου" και "μέλη της συμφωνίας αυτής" αντικαθίστανται με τη φράση "Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου" και "μέλη του οργανισμού αυτού".

Στο Προοίμιο, αιτιολογική σκέψη δέκα, η φράση "μέλη της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου και των συναφών πράξεων" αντικαθίσταται από τη φράση "μέλη του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου".

Στο άρθρο 1, το κείμενο της παραγράφου 4 αντικαθίσταται ως εξής:

"4 "Ενεργειακές ύλες και προϊόντα", βάσει του εναρμονισμένου συστήματος του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων και της συνδυασμένης ονοματολογίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στα παραρήματα ΕΜ Ι ή ΕΜ ΙΙ."

Στο άρθρο 1, μετά το κείμενο της παραγράφου 4 παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

"4α "Σχετικοί με την ενέργεια εξοπλισμοί", βάσει του εναρμονισμένου συστήματος του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα ΕQ Ι ή ΕQ ΙΙ."

Στο άρθρο 1, το κείμενο της παραγράφου ΙΙ αντικαθίσταται ως εξής:

- α) "ΠΟΕ", ο Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου που ιδρύθηκε με τη συμφωνία για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου.
- β) "Συμφωνία ΠΟΕ", η συμφωνία για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, τα παραρτήματά και οι αποφάσεις της, οι δηλώσεις και τα μνημόνια συμφωνίας, όπως αυτά διορθώθηκαν, αναθεωρήθηκαν και τροποποιήθηκαν αργότερα.
- γ) "GATT 1994", η Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου, όπως ορίζεται στο παράρτημα ΙΑ της συμφωνίας για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, όπως αυτή διορθώθηκε, αναθεωρήθηκε και τροποποιήθηκε αργότερα".

Στο άρθρο 3, μετά τη φράση "ενεργειακών υλών και προϊόντων" παρεμβάλλεται η φράση "και σχετικών με την ενέργεια εξοπλισμών".

Στο άρθρο 4, στον τίτλο, η φράση "τη GATT και τις συναφείς πράξεις" αντικαθίσταται από τη φράση "τη συμφωνία ΠΟΕ" και στο κείμενο του άρθρου 4, η φράση "που είναι μέλη της GATT" αντικαθίσταται από τη φράση "που είναι μέλη του ΠΟΕ" και η φράση "της GATT και των συναφών πράξεων" με τη φράση "της συμφωνίας ΠΟΕ".

Στο άρθρο 5, παράγραφος 1, μετά τη φράση "του άρθρου ΙΙΙ ή του άρθρου ΧΙ της GATT" προστίθεται "1994" και η φράση "της GATT και των συναφών πράξεων" αντικαθίσταται από τη φράση "της συμφωνίας ΠΟΕ".

Στο άρθρο 14, παράγραφος 6, η φράση "της GATT και των συναφών πράξεων" αντικαθίσταται από τη φράση "της συμφωνίας ΠΟΕ".

Στο άρθρο 20 παράγραφος 1, η φράση "της GATT και των σχετικών συναφών πράξεων" αντικαθίσταται από τη φράση "της συμφωνίας ΠΟΕ", και μετά τη φράση "ενεργειακών υλών και προϊόντων" παρεμβάλλεται η φράση "ή σχετικών με την ενέργεια εξοπλισμών".

Στο άρθρο 21, παράγραφος 4, η φράση "Το άρθρο 29 παράγραφοι 2 έως 6" αντικαθίσταται από τη φράση "Το άρθρο 29 παράγραφοι 2 έως 8".

Στο άρθρο 25, παράγραφος 3, η φράση "της GATT και των συναφών πράξεων" αντικαθίσταται από τη φράση "της συμφωνίας ΠΟΕ".

Στο άρθρο 34 παράγραφος 3, μετά το στοιχείο ιγ) προστίθενται τα εξής στοιχεία:

"ιδ) να εξετάζει και εγκρίνει τον κατάλογο των υπογραφόντων στα παραρτήματα BR ή BRQ ή και στα δύο αυτά παραρτήματα·

ιε) να εξετάζει και εγκρίνει την προσθήκη στο παράρτημα ΕΜ II στοιχείων του παραρτήματος ΕΜ I και τη διαγραφή τους από το παράρτημα ΕΜ I καθώς και να εξετάζει και να εγκρίνει την προσθήκη στο παράρτημα ΕQ II στοιχείων του παραρτήματος ΕQ I και τη διαγραφή τους από το παράρτημα ΕQ I·".

Στο άρθρο 34 παράγραφος 3 το στοιχείο "ιδ)" μετονομάζεται σε "ιζ)".

Στο άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο δ), το "G" αντικαθίσταται από το "W".

Στο άρθρο 36 παράγραφος 1, μετά το στοιχείο στ) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

"ζ) εγκρίνει την προσθήκη στο παράρτημα ΕΜ II στοιχείων του παραρτήματος ΕΜ I και τη διαγραφή τους από το παράρτημα ΕΜ I, καθώς και την προσθήκη στο παράρτημα ΕQ II στοιχείων του παραρτήματος ΕQ I και τη διαγραφή τους από το παράρτημα ΕQ I·".

Στο άρθρο 36 παράγραφος 4) το στοιχείο "στ)" αντικαθίσταται από το στοιχείο "ζ)".

Στον "Πίνακα Περιεχομένων" των παραρτημάτων της συνθήκης για το Χάρτη Ενέργειας, το "Παράρτημα ΕΜ" μετονομάζεται σε "Παράρτημα ΕΜ I", τα πρόσθετα παραρτήματα "Παράρτημα ΕΜ II Ενεργειακές ύλες και προϊόντα (σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4))", "Παράρτημα ΕQ I Κατάλογος εξοπλισμών σχετικών με την ενέργεια (σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4α)" και το "Παράρτημα ΕQ II Κατάλογος εξοπλισμών σχετικών με την ενέργεια (σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4α)" παρεμβάλλονται ως παραρτήματα 2 έως 4.

Στο σημείο 9 Παράρτημα G, η φράση "της GATT και των συναφών πράξεων" αντικαθίσταται από τη φράση "της συμφωνίας ΠΟΕ" και το "Παράρτημα G" μετονομάζεται σε "Παράρτημα W".

Τα παραρτήματα 2 έως 10 αλλάζουν αρίθμηση και γίνονται παραρτήματα 5 έως 13. Τα πρόσθετα παραρτήματα "Παράρτημα BR Κατάλογος των συμβαλλομένων μερών που δεν δύνανται να αυξήσουν τους δασμούς ή άλλες επιβαρύνσεις πέραν του επιπέδου που απορρέει από τις δεσμεύσεις τους ή από κάθε διάταξη που εφαρμόζεται σ'αυτά δυνάμει της συμφωνίας ΠΟΕ (σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 7)" και το "Παράρτημα BRQ Κατάλογος των συμβαλλομένων μερών που δεν δύνανται να αυξήσουν τους δασμούς ή άλλες επιβαρύνσεις πέραν του επιπέδου που απορρέει από τις δεσμεύσεις τους ή από κάθε διάταξη που εφαρμόζεται σ'αυτά δυνάμει της συμφωνίας ΠΟΕ (σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 7)" παρεμβάλλονται ως παραρτήματα 14 και 15.

Τα παραρτήματα 11 έως 14 αλλάζουν αρίθμηση και γίνονται παραρτήματα 16 έως 19.

Όσον αφορά το παράρτημα D, η φράση "(σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 7" αντικαθίσταται από τη φράση "(σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 9)".

Στο παράρτημα ΕΜ, το "ΕΜ" μετονομάζεται σε "ΕΜ I".

Στο παράρτημα TRM, παράγραφος 1 α) και β) και παράγραφος 3 α) και β), η φράση "μέλος της GATT" αντικαθίσταται από τη φράση "μέλος του ΠΟΕ".

Στο παράρτημα TFU, παράγραφοι 2 στοιχείο γ), 4, πρώτη πρόταση, και 6, πρώτη πρόταση, η φράση "της GATT και των συναφών πράξεων" αντικαθίσταται από τη φράση "της συμφωνίας ΠΟΕ".

ΑΡΘΡΟ 3

Το παράρτημα D της συνθήκης τροποποιείται ως εξής:

Στον τίτλο, η φράση "(σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 7)" αντικαθίσταται από τη φράση "(σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 9)."

Στο τέλος της παραγράφου 1.α), διαγράφεται η τελεία και μετά το "29" προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

" , ή σχετικά με κάθε μέτρο που θα μπορεί να αναιρέσει κάποιο όφελος που απορρέει υπέρ ενός συμβαλλόμενου μέρους άμεσα ή έμμεσα δυνάμει του άρθρου 29."

Στην παράγραφο 1. β), στο τέλος της πρώτης πρότασης, διαγράφεται η τελεία και μετά το "29" προστίθενται τα εξής:

" , ή σχετικά με κάθε μέτρο που μπορεί να αναιρέσει εν όλω ή εν μέρει κάποιο όφελος που απορρέει υπέρ ενός συμβαλλόμενου μέρους άμεσα ή έμμεσα δυνάμει του άρθρου 29."

και στη δεύτερη πρόταση, η φράση "της GATT και των συναφρών πράξεων" αντικαθίσταται από τη φράση "της συμφωνίας ΠΟΕ".

Στην παράγραφο 1.δ), μετά την υποδιαστολή και πριν από "τα συμβαλλόμενα μέρη" προστίθενται τα εξής:

"ή ότι αναιρούν εν όλω ή εν μέρει κάποιο όφελος που απορρέει υπέρ αυτού άμεσα ή έμμεσα σύμφωνα με τις διατάξεις που εφαρμόζονται στο εμπόριο δυνάμει του άρθρου 29,"

Στην παράγραφο 2. α), δεύτερη πρόταση, η φράση "της GATT και των συναφών πράξεων" αντικαθίσταται από τη φράση "της συμφωνίας ΠΟΕ".

Στην παράγραφο 3. α), δεύτερη πρόταση, η φράση "της GATT και των συναφών πράξεων" αντικαθίσταται από τη φράση "της συμφωνίας ΠΟΕ".

και η προτελευταία πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Οι ειδικές επιτροπές λαμβάνουν ως γνώμονα τις ερμηνείες που παρέχονται στη συμφωνία ΠΟΕ εντός του πλαισίου της εν λόγω συμφωνίας και δεν αμφισβητούν κατά πόσον συμβιβάζονται με το άρθρο 5 ή το άρθρο 29 οι πρακτικές που εφαρμόζει ένα συμβαλλόμενο μέρος που είναι μέλος του ΠΟΕ έναντι άλλων μελών του ΠΟΕ, για τα οποία εφαρμόζει τη συμφωνία ΠΟΕ, και οι οποίες δεν έχουν εφαρμοσθεί από τα εν λόγω άλλα μέλη για την επίλυση διαφορών δυνάμει της συμφωνίας ΠΟΕ.

Στην παράγραφο 4. β), πρώτη πρόταση, η φράση "της GATT ή των συναφών πράξεων" αντικαθίσταται από τη φράση "της συμφωνίας ΠΟΕ".

Στην παράγραφο 5. γ), η φράση "της GATT ή των συναφών πράξεων" αντικαθίσταται από τη φράση "της συμφωνίας ΠΟΕ".

Στην παράγραφο 7, πρώτη πρόταση, η φράση "μέλη της GATT"

αντικαθίσταται από τη φράση "μέλη του ΠΟΕ"

και η φράση "μέλη ειδικών επιτροπών, που διορίζονται στο πλαίσιο των ειδικών επιτροπών της GATT για επίλυση διαφορών" αντικαθίσταται από τη φράση:

"άτομα των οποίων τα ονόματα απαριθμούνται σε ενδεικτικό κατάλογο δημοσίων και μη δημοσίων υπαλλήλων, ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 8 του μνημονίου συμφωνίας σχετικά με τους κανόνες και τις διαδικασίες που διέπουν την επίλυση των διαφορών που αναφέρονται στο παράρτημα 2 της συμφωνίας ΠΟΕ ή τα οποία, κατά το παρελθόν, υπηρέτησαν στο πλαίσιο ειδικών επιτροπών της GATT ή του ΠΟΕ για την επίλυση διαφορών."

Μετά την παράγραφο 9 προστίθενται τα εξής:

“10) Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος επικαλείται το άρθρο 29 παράγραφος 9 στοιχείο β), το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των ακόλουθων τροποποιήσεων:

- α) ο καταγγέλλων προσκομίζει λεπτομερή αιτιολογικά στοιχεία για την επίρρωση κάθε αιτήματος για διεξαγωγή διαβουλεύσεων ή για τη δημιουργία ειδικής επιτροπής σχετικά με μέτρο που θεωρεί ότι αναιρεί εν όλω ή εν μέρει κάποιο όφελος που απορρέει υπέρ αυτού άμεσα ή έμμεσα δυνάμει του άρθρου 29.
- β) ουδεμία υποχρέωση άρσης ενός μέτρου υφίσταται, όταν διαπιστώνεται ότι το μέτρο αυτό αναιρεί εν όλω ή εν μέρει τα οφέλη δυνάμει του άρθρου 29 χωρίς να υπάρχει παραβίαση του άρθρου αυτού· ωστόσο, σε τέτοια περίπτωση, η ειδική επιτροπή συνιστά στο ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος να προβεί σε αμοιβαίως ικανοποιητική προσαρμογή.
- γ) η ειδική επιτροπή διαιτησίας που προβλέπεται στην παράγραφο 6 στοιχείο β) μπορεί να καθορίσει, κατόπιν αιτήματος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη, την έκταση των οφελών που αναιρούνται εν όλω ή εν μέρει και μπορεί επίσης να προτείνει τρόπους για την επίτευξη αμοιβαίως ικανοποιητικής προσαρμογής· οι προτάσεις αυτές δεν είναι δεσμευτικές για τα διάδικα συμβαλλόμενα μέρη”.

ΑΡΘΡΟ 4

Το ακόλουθο παράρτημα αντικαθιστά το παράρτημα G της συνθήκης:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ W

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΠΟΕ

(σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 2 στοιχείο α))

A) Εξαιρέσεις από την εφαρμογή των διατάξεων της συμφωνίας ΠΟΕ

Οι ακόλουθες διατάξεις της συμφωνίας ΠΟΕ δεν εφαρμόζονται δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 2 στοιχείο α):

- 1) Συμφωνία για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου
Όλες εκτός του άρθρου IX, παράγραφοι 3 και 4 και XVI, παράγραφοι 1, 3 και 4
 - α) Το παράρτημα 1A της συμφωνίας ΠΟΕ:
Πολυμερείς συμφωνίες εμπορευματικών συναλλαγών:
 - i) Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου του 1994

II	Πίνακες παραχωρήσεων, παράγραφοι 1 στοιχείο α), 1 στοιχείο β), πρώτη πρόταση, 1 στοιχείο γ) και 7
IV	Ειδικές διατάξεις σχετικά με τις κινηματογραφικές ταινίες
XV	Συναλλαγματικές ρυθμίσεις
XVIII	Κρατική βοήθεια για την οικονομική ανάπτυξη
XXII	Διαβουλεύσεις
XXIII	Ολική ή μερική αναίρεση οφέλους
XXIV	Τελωνειακές Ενώσεις και ζώνες ελεύθερου εμπορίου, παράγραφος 6
XXV	Κοινές ενέργειες των συμβαλλομένων μερών
XXVI	Αποδοχή, έναρξη ισχύος και καταχώριση
XXVII	Αναστολή ή ανάκληση παραχωρήσεων
XXVIII	Τροποποίηση των πινάκων
XXVIII α	Δασμολογικές διαπραγματεύσεις
XXIX	Η σχέση της παρούσας συμφωνίας με το Χάρτη της Αβάνας
XXX	Τροπολογίες
XXXI	Ανάκληση
XXXII	Συμβαλλόμενα μέρη
XXXIII	Προσχώρηση
XXXV	Μη εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ των συγκεκριμένων συμβαλλόμενων μερών
XXXVI	Αρχές και στόχοι
XXXVII	Αναλήψεις υποχρεώσεων
XXXVIII	Κοινή δράση
Παράρτημα Η	Σχετικά με το άρθρο XXVI

Παράρτημα Θ Σημειώσεις και συμπληρωματικές διατάξεις (ως προς τις ανωτέρω διατάξεις GATT)

Μνημόνιο συμφωνίας για την ερμηνεία του άρθρου II παράγραφος 1 στοιχείο β) της GATT 1994

- | | |
|---|--|
| 2 | Ημερομηνία προσθήκης δασμών και άλλων επιβαρύνσεων στον πίνακα |
| 4 | Δικαιώματα αμφισβήτησης (1η πρόταση μόνο) |
| 6 | Επίλυση διαφορών |
| 8 | Αντικατάσταση της BISD 27S/24 |

Μνημόνιο συμφωνίας για την ερμηνεία του άρθρου XVII της GATT 1994

- | | |
|---|---|
| 1 | μόνο η φράση "ώστε κάθε περίπτωση να εξετάζεται από την ομάδα εργασίας που θα συσταθεί με βάση την παράγραφο 5" |
| 5 | ομάδα εργασίας για το κρατικό εμπόριο |

Μνημόνιο συμφωνίας για τις διατάξεις της GATT 1994 που αφορούν το ισοζύγιο πληρωμών

- | | |
|----|--|
| 5 | Επιτροπή για τους Περιορισμούς που έχουν σχέση με το Ισοζύγιο Πληρωμών, εξαιρουμένης της τελευταίας πρότασης |
| 7 | Εξέταση στο πλαίσιο της Επιτροπής, η φράση "ή βάσει του άρθρου XVIII παράγραφος 12 στοιχείο β)" |
| 8 | Διαβουλεύσεις στο πλαίσιο των απλουστευμένων διαδικασιών |
| 13 | Συμπεράσματα των διαβουλεύσεων για το ισοζύγιο πληρωμών, πρώτη πρόταση, τρίτη πρόταση: η φράση "και XVIII: Β, της δήλωσης του 1970" και η τελευταία πρόταση. |

Μνημόνιο συμφωνίας για την ερμηνεία του άρθρου XXIV της GATT 1994

Όλες οι διατάξεις εκτός της παραγράφου 13

Μνημόνιο συμφωνίας για την τήρηση των απαλλαγών από τις υποχρεώσεις στο πλαίσιο της GATT 1994

- | | |
|---|---------------------------------|
| 3 | Ολική ή μερική αναίρεση οφέλους |
|---|---------------------------------|

Μνημόνιο συμφωνίας για την ερμηνεία του άρθρου XVIII της GATT 1994

Πρωτόκολλο του Μαρακές που προσαρμόστηκε στη GATT 1994

- | | |
|------|---|
| ii) | Συμφωνία για τη γεωργία |
| iii) | Συμφωνία για την εφαρμογή μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας |
| iv) | Συμφωνία για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης |
| v) | Συμφωνία για τα τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο |

Προοίμιο (παράγραφοι 1, 8, 9)

1.3 Γενικές διατάξεις

- 10.5 Οι λέξεις "οι ανεπτυγμένες χώρες" και οι λέξεις "γαλλική ή ισπανική" που αντικαθίστανται με τη λέξη "ρωσική"
- 10.6 Η φράση "και επισύρει την προσοχή των αναπτυσσόμενων χωρών μελών ενδιαφέρον για αυτές."
- 10.9 Πληροφορίες επί των τεχνικών κανονισμών, των προτύπων και των μεθόδων διαπίστωσης της συμμόρφωσης (γλώσσες)
- 11 Τεχνική βοήθεια στα λοιπά μέρη
- 12 Ειδική και διακριτική μεταχείριση υπέρ των αναπτυσσόμενων χωρών
- 13 Επιτροπή Τεχνικών Εμποδίων στο εμπόριο
- 14 Διαβουλεύσεις και επίλυση διαφορών
- 15 Τελικές διατάξεις (εκτός των 15.2 και 15.5)
- Παράρτημα 2 Ομάδες τεχνικών εμπειρογνομόνων
- vi) Συμφωνία για τα επενδυτικά μέτρα στον τομέα του εμπορίου
- vii) Συμφωνία για την εφαρμογή του άρθρου VI της GATT 1994 (Αντιντάμπινγκ)
- 15 Αναπτυσσόμενες χώρες μέλη
- 16 Επιτροπή Πρακτικών Αντιντάμπινγκ
- 17 Διαβουλεύσεις και επίλυση διαφορών
- 18 Τελικές διατάξεις, παράγραφοι 2 και 6
- viii) Συμφωνία για την εφαρμογή του άρθρου VII της GATT 1994 (Καθορισμός της δασμολογητέας αξίας)
- Προοίμιο, παράγραφος 2, η φράση "και να εξασφαλίσουν συμπληρωματικά πλεονεκτήματα για το διεθνές εμπόριο των αναπτυσσόμενων χωρών"
- 14 Εφαρμογή των παραρτημάτων (δεύτερη πρόταση εκτός αν αναφέρεται αυτή στο παράρτημα III παράγραφοι 6 και 7)
- 18 Όργανα (Επιτροπή Δασμολογητέας Αξίας)
- 19 Διαβουλεύσεις και επίλυση των διαφορών
- 20 Ειδική και διακριτική μεταχείριση υπέρ των αναπτυσσόμενων χωρών
- 21 Επιφυλάξεις
- 23 Επανεξέταση
- 24 Γραμματεία
- Παράρτημα II Τεχνική Επιτροπή Δασμολογητέας Αξίας
- Παράρτημα III Επιπλέον διατάξεις (εξαιρουμένων των παραγράφων 6 και 7)
- ix) Συμφωνία για τον έλεγχο πριν από την αποστολή
- Προοίμιο, παράγραφοι 2 και 3
- 3.3 Τεχνική βοήθεια
- 6 Επανεξέταση
- 7 Διαβουλεύσεις
- 8 Επίλυση των διαφορών
- x) Συμφωνία για τους κανόνες καταγωγής
- Προοίμιο, εδάφιο 8
- 4 Όργανα

- 6 Επανεξέταση
 - 7 Διαβουλεύσεις
 - 8 Επίλυση των διαφορών
 - 9 Εναρμόνιση των κανόνων καταγωγής
- Παράρτημα Ι Τεχνική Επιτροπή Κανόνων Καταγωγής

xi) Συμφωνία για τις διαδικασίες έκδοσης αδειών εισαγωγής

- 1.4. a) Γενικές διατάξεις (τελευταία πρόταση)
- 2.2 Αυτόματη έκδοση αδειών εισαγωγής (υποσημείωση 5)
- 3.5iv) Μη αυτόματη έκδοση αδειών εισαγωγής (τελευταία πρόταση)
- 4 Όργανα
- 6 Διαβουλεύσεις και επίλυση διαφορών
- 7 Επανεξέταση (εξαιρουμένης της παραγράφου 3)
- 8 Τελικές διατάξεις (εξαιρουμένης της παραγράφου 2)

xii) Συμφωνία για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα

- 4 Μέτρα παροχής έννομης προστασίας (εξαιρουμένων των παραγράφων 4.1, 4.2 και 4.3)
- 5 Αρνητικές συνέπειες, τελευταία πρόταση
- 6 Σοβαρή ζημία (παράγραφοι 6.6, η φράση "Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 3 του παραρτήματος V" και "κατ'εφαρμογήν του άρθρου 7, καθώς και στην ειδική ομάδα που έχει συγκροτηθεί δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 4", 6.8 η φράση ", συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων που υποβάλλονται δυνάμει των διατάξεων του παραρτήματος V" και 6.9)
- 7 Μέτρα παροχής έννομης προστασίας (εξαιρουμένων των παραγράφων 7.1, 7.2 και 7.3)
- 8 Καθορισμός των επιδοτήσεων για τις οποίες δεν είναι δυνατό να ζητηθεί έννομη προστασία, παράγραφος 8.5 και υποσημείωση 25
- 9 Διαβουλεύσεις και επιτρεπόμενα μέτρα αποκατάστασης
- 24 Επιτροπή για τις Επιδοτήσεις και τα Αντισταθμιστικά Μέτρα και επικουρικά όργανα
- 26 Επιτήρηση
- 27 Ειδική και διακριτική μεταχείριση υπέρ των αναπτυσσόμενων χωρών μελών
- 29 Μετασχηματισμός σε οικονομία αγοράς, παράγραφος 29.2 (εξαιρουμένης της πρώτης πρότασης)
- 30 Επίλυση διαφορών
- 31 Προσωρινή εφαρμογή
- 32.2, 32.7 και 32.8 (μόνον εφόσον αναφέρεται στα παραρτήματα V και VII) Τελικές διατάξεις

Παράρτημα V Διαδικασίες που διέπουν τη συγκέντρωση στοιχείων σχετικών με την πρόκληση σοβαρής ζημίας
Παράρτημα VII Αναπτυσσόμενες χώρες

xiii) Συμφωνία για τα μέτρα διασφάλισης

- 9 Αναπτυσσόμενες χώρες μέλη
- 12 Γνωστοποίηση και διαβουλεύσεις, παράγραφος 10
- 13 Επιτήρηση

- β) Παράρτημα 1B της συμφωνίας ΠΟΕ:
Γενική Συμφωνία για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
- γ) Παράρτημα 1Γ της συμφωνίας ΠΟΕ:
Συμφωνία για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου
Δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας
- δ) Παράρτημα 2 της συμφωνίας ΠΟΕ:
Μνημόνιο συμφωνίας σχετικά με τους κανόνες και τις διαδικασίες που διέπουν την επίλυση των διαφορών
- ε) Παράρτημα 3 της συμφωνίας ΠΟΕ:
Μηχανισμός ελέγχου εμπορικών πολιτικών
- στ) Παράρτημα 4 της συμφωνίας ΠΟΕ:
Πλειομερείς εμπορικές συμφωνίες:
- i) Συμφωνία για το εμπόριο αεροσκαφών πολιτικής αεροπορίας
 - ii) Συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις
 - ζ) Υπουργικές αποφάσεις, δηλώσεις και μνημόνια συμφωνίας:
 - i) Απόφαση για τα μέτρα υπέρ των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών
 - ii) Δήλωση για τη συμβολή του ΠΟΕ στην επίτευξη μεγαλύτερης συνοχής στη χάραξη παγκόσμιας οικονομικής πολιτικής
 - iii) Απόφαση για τις διαδικασίες γνωστοποίησης
 - iv) Δήλωση για τη σχέση μεταξύ του ΠΟΕ και του ΔΝΤ
 - v) Απόφαση για τα μέτρα σχετικά με τις ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις του μεταρρυθμιστικού προγράμματος στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες και στις αναπτυσσόμενες χώρες του εισάγουν αποκλειστικά είδη διατροφής
 - vi) Απόφαση για τη γνωστοποίηση της πρώτης ενσωμάτωσης στο πλαίσιο του άρθρου 2 παράγραφος 6 της συμφωνίας για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης
 - vii) Απόφαση για τον έλεγχο του εντύπου που εκδίδει το κέντρο πληροφοριών του ISO/IEC
 - viii) Απόφαση για το προτεινόμενο μνημόνιο συμφωνίας σχετικά με το σύστημα πληροφοριών για τα πρότυπα του ΠΟΕ-ISO
 - ix) Απόφαση κατά της καταστρατήγησης
 - x) Απόφαση για τον έλεγχο του άρθρου 17 παράγραφος 6 της συμφωνίας για την εφαρμογή του άρθρου VI της GATT 1994

- xi) Δήλωση για την επίλυση διαφορών δυνάμει της συμφωνίας για την εφαρμογή του άρθρου VI της GATT 1994 ή του μέρους V της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα
- xii) Απόφαση σχετικά με τις περιπτώσεις όπου οι τελωνειακές αρχές έχουν λόγους να αμφιβάλλουν για το αληθές ή την ακρίβεια της δηλωθείσας αξίας
- xiii) Απόφαση για τα κείμενα σχετικά με τις ελάχιστες αξίες και τις εισαγωγές από αποκλειστικούς πράκτορες, αποκλειστικούς διανομείς και αποκλειστικούς αντιπροσώπους
- xiv) Απόφαση για τους θεσμικούς διακανονισμούς σχετικά με τη GATS
- xv) Απόφαση σχετικά με ορισμένες διαδικασίες επίλυσης διαφορών για τη GATS
- xvi) Απόφαση για τη σχέση μεταξύ των συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών και του περιβάλλοντος
- xvii) Απόφαση για τις διαπραγματεύσεις σχετικά με την κυκλοφορία των φυσικών προσώπων
- xviii) Απόφαση για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
- xix) Απόφαση σχετικά με τις διαπραγματεύσεις για τις υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών
- xx) Απόφαση σχετικά με τις διαπραγματεύσεις για τις βασικές τηλεπικοινωνίες
- xxi) Απόφαση για τις επαγγελματικές υπηρεσίες
- xxii) Απόφαση σχετικά με την προσχώρηση στη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις
- xxiv) Απόφαση για την εφαρμογή και την επανεξέταση του μνημονίου συμφωνίας για τους κανόνες και τις διαδικασίες που διέπουν την επίλυση διαφορών
- xxv) Μνημόνιο συμφωνίας για τις αναλήψεις υποχρεώσεων στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών
- xxvi) Απόφαση για την αποδοχή της συμφωνίας για την ίδρυση του ΠΟΕ και προσχώρηση σ' αυτήν
- xxvii) Απόφαση για τη σχέση μεταξύ των συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών και του περιβάλλοντος
- xxviii) Απόφαση για τις διαρθρωτικές και χρηματοοικονομικές επιπτώσεις που απορρέουν από την εφαρμογή της συμφωνίας για την ίδρυση του ΠΟΕ
- xxix) Απόφαση για την ίδρυση της προπαρασκευαστικής επιτροπής για τον ΠΟΕ

- 2) Όλες οι άλλες διατάξεις της συμφωνίας ΠΟΕ που αφορούν:
- α) κρατική βοήθεια για την οικονομική ανάπτυξη και τη μεταχείριση αναπτυσσόμενων χωρών, εξαιρουμένων των παραγράφων 1 έως 4 της απόφασης της 28ης Νοεμβρίου 1979 L/4903) για τη διακριτική και ενοϊκότερη μεταχείριση, την αμοιβαιότητα και την πληρέστερη συμμετοχή των αναπτυσσόμενων χωρών·
 - β) τη σύσταση ή τη λειτουργία ειδικευμένων επιτροπών και άλλων επικουρικών οργάνων·
 - γ) την υπογραφή, προσχώρηση, έναρξη ισχύος, ανάκληση, κατάθεση και καταχώριση.
- 3) Όλες οι συμφωνίες, διακανονισμοί, αποφάσεις, μνημόνια συμφωνίας ή άλλες κοινές δράσεις σύμφωνα με τις διατάξεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 ή 2.
- 4) Το εμπόριο πυρηνικών υλικών είναι δυνατόν να διέπεται από συμφωνίες αναφερόμενες στις σχετικές με την παράγραφο αυτή δηλώσεις που περιέχονται στη τελική πράξη της Διάσκεψης του Ευρωπαϊκού Χάρτη Ενέργειας.

B) Κανόνες που διέπουν την εφαρμογή των διατάξεων της συμφωνίας ΠΟΕ

- 1) Ελλείπει κατάλληλης ερμηνείας της συμφωνίας ΠΟΕ που εγκρίθηκε από την υπουργική διάσκεψη και το Γενικό Συμβούλιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, δυνάμει του άρθρου IX παράγραφος 2 της συμφωνίας ΠΟΕ σχετικά με τις διατάξεις που εφαρμόζονται δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 2 στοιχείο α), η Διάσκεψη του Χάρτη μπορεί να προβαίνει στη διατύπωση ερμηνείας.
- 2) Τα αιτήματα για απαλλαγές δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφοι 2 και 6 στοιχείο β) υποβάλλονται στη Διάσκεψη του Χάρτη, η οποία εφαρμόζει, κατά την εκπλήρωση των καθηκόντων αυτών, τις διαδικασίες του άρθρου IX παράγραφοι 3 και 4 της συμφωνίας ΠΟΕ.
- 3) Οι απαλλαγές από τις υποχρεώσεις που ισχύουν στο πλαίσιο του ΠΟΕ θεωρούνται ότι ισχύουν για τους σκοπούς του άρθρου 29, εφόσον παραμένουν σε ισχύ στο πλαίσιο του ΠΟΕ.
- 4) Με την επιφύλαξη του άρθρου 29 παράγραφοι 4, 5 και 7, οι διατάξεις του άρθρου II της GATT 1994 που δεν έχουν καταργηθεί, τροποποιούνται ως εξής:
- (i) Όλες οι ενεργειακές ύλες και προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα ΕΜ II και οι σχετικοί με την ενέργεια εξοπλισμοί που απαριθμούνται στο παράρτημα ΕQ II, που εισάγονται από οποιοδήποτε άλλο συμβαλλόμενο μέρος ή εξάγονται σ' αυτό, απαλλάσσονται επίσης από όλους τους δασμούς ή άλλες επιβαρύνσεις που επιβάλλονται κατά ή συνδέονται με την εισαγωγή ή την εξαγωγή, οι οποίοι υπερβαίνουν εκείνους που επιβλήθηκαν την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής της ρήτρας για τη διατήρηση της υφιστάμενης κατάστασης (ρήτρα standstill) που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 6 πρώτη πρόταση, ή εκείνους που επιβλήθηκαν δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 7, ή εκείνους που επιβάλλονται άμεσα και υποχρεωτικά από την ισχύουσα νομοθεσία στο έδαφος εισαγωγής ή εξαγωγής την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 6 πρώτη πρόταση.

- (ii) Ουδεμία διάταξη του άρθρου II της GATT 1994 εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να επιβάλει ανά πάσα στιγμή κατά την εισαγωγή ή την εξαγωγή ενός προϊόντος:
- α). επιβάρυνση που ισοδυναμεί με εσωτερικό φόρο ο οποίος επιβάλλεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου III παράγραφος 2 της GATT 1994 όσον αφορά το ομοειδές εγχώριο προϊόν ή όσον αφορά ένα είδος με βάση το οποίο έχει κατασκευαστεί ή παραχθεί εν όλω ή εν μέρει το εισαγόμενο προϊόν·
 - β). δασμούς αντιντάμπινγκ ή αντισταθμιστικούς δασμούς που εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου VI της GATT 1994·
 - γ). αμοιβές ή άλλες ανάλογες προς το κόστος επιβαρύνσεις των παρεχόμενων υπηρεσιών.
- (iii) Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν μπορεί να αλλάξει τη μέθοδο προσδιορισμού της δασμολογητέας αξίας ή μετατροπής των νομισμάτων κατά τρόπο που θίγει την αξία των υποχρεώσεων για τη διατήρηση της υφιστάμενης κατάστασης που προβλέπονται στο άρθρο 29 παράγραφοι 6 ή 7.
- (iv) Αν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη ιδρύει, διατηρεί ή εξουσιοδοτεί, επίσημα ή στην πράξη, μονοπώλιο εισαγωγής ή εξαγωγής των ενεργειακών υλών ή προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα EM II ή σχετικών με την ενέργεια εξοπλισμών που απαριθμούνται στο παράρτημα EQ II, το μονοπώλιο αυτό δεν θα μπορεί να παρέχει προστασία κατά μέσο όρο μεγαλύτερη από εκείνη που επιτρέπει η υποχρέωση διατήρησης της υφιστάμενης κατάστασης που προβλέπεται στο άρθρο 29 παράγραφοι 6 ή 7. Οι διατάξεις της παρούσας παραγράφου δεν περιορίζουν τη χρησιμοποίηση από τα συμβαλλόμενα μέρη οποιασδήποτε μορφής βοήθειας στους εθνικούς παραγωγούς η οποία επιτρέπεται από άλλες διατάξεις της παρούσας συνθήκης.
- (v) Αν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι ένα προϊόν δεν τυγχάνει από ένα άλλο συμβαλλόμενο μέρος της μεταχείρισης που πιστεύει ότι προβλέπεται από την υποχρέωση διατήρησης της υφιστάμενης κατάστασης στο άρθρο 29 παράγραφοι 6 ή 7, επισύρει αμέσως την προσοχή του άλλου ενδιαφερόμενου μέρους επί του θέματος αυτού. Αν το τελευταίο μέρος συμφωνήσει ότι η προβλεπόμενη μεταχείριση ήταν εκείνη που ζήτησε το πρώτο συμβαλλόμενο μέρος, αλλά δηλώσει ότι μια τέτοια μεταχείριση δεν μπορεί να χορηγηθεί επειδή ένα δικαστήριο ή μια άλλη αρμόδια αρχή αποφάσισε ότι η εν λόγω κλάση δεν μπορεί, δυνάμει της δασμολογικής νομοθεσίας του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, να καταταχθεί κατά τρόπο ώστε να επιτρέπει τη μεταχείριση που προβλέπει η παρούσα συνθήκη, τα δύο συμβαλλόμενα μέρη, καθώς και κάθε άλλο συμβαλλόμενο μέρος που έχει ουσιώδες συμφέρον, προβαίνουν αμέσως σε νέες διαβουλεύσεις με σκοπό την επίτευξη αντισταθμιστικής προσαρμογής.
- vi) α) Οι ειδικοί δασμοί και επιβαρύνσεις που περιλαμβάνονται στο δασμολογικό κατάλογο σχετικά με τα συμβαλλόμενα μέρη που είναι μέλη του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, και τα προτιμησιακά περιθώρια ορισμένων ειδικών δασμών και επιβαρύνσεων που διατηρούν τα εν λόγω συμβαλλόμενα μέρη, εκφράζονται στο κατάλληλο νόμισμα, με την ισοτιμία που έχει γίνει αποδεκτή ή έχει αναγνωριστεί προσωρινά από το Ταμείο την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής της ρήτρας για τη διατήρηση της υφιστάμενης κατάστασης που ορίζεται στο άρθρο 29 παράγραφος 6 πρώτη πρόταση ή σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 7. Επομένως, στην περίπτωση που η εν λόγω ισοτιμία μειωθεί πάνω από 20% σε σχέση με το ποσό που καθορίζεται στα άρθρα της συμφωνίας του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, οι εν λόγω ειδικοί δασμοί και επιβαρύνσεις και τα προτιμησιακά περιθώρια μπορούν να προσαρμοστούν ώστε να ληφθεί υπόψη η μείωση αυτή, εφόσον συμφωνήσει η Διάσκεψη ότι τέτοιες προσαρμογές δεν πρόκειται να θίξουν

την αξία της υποχρέωσης διατήρησης της υφιστάμενης κατάστασης που προβλέπεται στο άρθρο 29 παράγραφοι 6 ή 7 ή σε οποιοδήποτε άλλο σημείο της παρούσας συνθήκης, λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των παραγόντων που μπορούν να επηρεάσουν την ανάγκη τέτοιων προσαρμογών ή τον επιτακτικό χαρακτήρα αυτών.

- β) Παρόμοιες διατάξεις εφαρμόζονται σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος που δεν είναι μέλος του Ταμείου, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος γίνει μέλος του Ταμείου ή συνάψει ειδική συμφωνία εμπορίου δυνάμει του άρθρου XV της GATT 1994.

vii) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στη γραμματεία τους δασμούς και άλλες επιβαρύνσεις που εφαρμόζονται την ημερομηνία της υποχρέωσης για τη διατήρηση της υφιστάμενης κατάστασης που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 6 πρώτη πρόταση. Η γραμματεία διατηρεί δασμολογικό κατάλογο των δασμών και άλλων επιβαρύνσεων, συναφών προς τους στόχους της υποχρέωσης για τη διατήρηση της υφιστάμενης κατάστασης για τους δασμούς και άλλες επιβαρύνσεις δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφοι 6 ή 7.

- 5) Η απόφαση της 26ης Μαρτίου 1980 για την "Καθιέρωση συστήματος κινητών φύλλων για τους πίνακες των δασμολογικών παραχωρήσεων" (BISD 27S/24) δεν εφαρμόζεται δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 2 στοιχείο α). Με την επιφύλαξη του άρθρου 29 παράγραφοι 4, 5 ή 7, οι ισχύουσες διατάξεις του Μνημονίου συμφωνίας για την ερμηνεία του άρθρου II παράγραφος 1 στοιχείο β) της GATT 1994, εφαρμόζεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

- (i) Για να εξασφαλιστεί η διαφάνεια των νομικών δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που απορρέουν από το άρθρο II παράγραφος 1 στοιχείο β) της GATT 1994, η φύση και το επίπεδο όλων των "δασμών και άλλων επιβαρύνσεων" που εισπράττονται κατά την εισαγωγή ή την εξαγωγή ενεργειακών υλών και προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα EM II ή σχετικών με την ενέργεια εξοπλισμών που απαριθμούνται στο παράρτημα EQ II, που καλύπτονται από την εν λόγω διάταξη, αναγράφονται στο δασμολογικό κατάλογο στα επίπεδα που ισχύουν, αντίστοιχα, την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής της ρήτρας για τη διατήρηση της υφιστάμενης κατάστασης που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 6 πρώτη πρόταση, ή την ημερομηνία του άρθρου 29 παράγραφος 7, απέναντι από τη δασμολογική κλάση για την οποία ισχύουν. Εννοείται ότι η αναγραφή αυτή δεν αλλάζει το νομικό χαρακτήρα των "δασμών και άλλων επιβαρύνσεων".
- (ii) Οι "δασμοί και άλλες επιβαρύνσεις" αναγράφονται όσον αφορά τις ενεργειακές ύλες και προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα EM II και τους σχετικούς με την ενέργεια εξοπλισμούς που απαριθμούνται στο παράρτημα EQ II.
- (iii) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει τη δυνατότητα να αμφισβητήσει την ύπαρξη "δασμών ή άλλων επιβαρύνσεων", με βάση το γεγονός ότι, για την εν λόγω δασμολογική κλάση, δεν υπήρχαν τέτοιοι "δασμοί και άλλες επιβαρύνσεις" κατά την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής της ρήτρας για τη διατήρηση της υφιστάμενης κατάστασης που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 6, πρώτη πρόταση. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί επιπλέον να αμφισβητήσει την αντιστοιχία του εγγεγραμμένου ύψους των "δασμών και άλλων επιβαρύνσεων" προς την υποχρέωση για τη διατήρηση της υφιστάμενης κατάστασης που προβλέπει το άρθρο 29 παράγραφοι 6 ή 7, κατά τη διάρκεια περιόδου ενός έτους μετά τη θέση σε ισχύ της τροποποίησης των εμπορικών διατάξεων της παρούσας συνθήκης, που ενέκρινε η Διάσκεψη του Χάρτη στις 24 Απριλίου 1998, ή ένα

έτος μετά τη γνωστοποίηση στη Γραμματεία του επιπέδου των δασμών και άλλων φόρων που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 6 πρώτη πρόταση ή στο άρθρο 29 παράγραφος 7, εφόσον η ημερομηνία αυτή είναι μεταγενέστερη.

- (iv) Η αναγραφή "δασμών και άλλων φόρων" στο δασμολογικό κατάλογο πραγματοποιείται με την επιφύλαξη της αντιστοιχίας τους προς τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που προβλέπει η GATT 1994, εκτός εκείνων που αφορά το σημείο iii) παραπάνω. Όλα τα συμβαλλόμενα μέρη διατηρούν το δικαίωμα να αμφισβητήσουν, ανά πάσα στιγμή, την αντιστοιχία των "δασμών ή άλλων επιβαρύνσεων" προς τις υποχρεώσεις αυτές.
 - (v) Οι "δασμοί και άλλες επιβαρύνσεις" που δεν περιλαμβάνονταν στη γνωστοποίηση προς τη Γραμματεία δεν προστίθενται στη συνέχεια σ'αυτήν και οι εγγεγραμμένοι "δασμοί και άλλες επιβαρύνσεις" με ύψος χαμηλότερο από εκείνο που ισχύει κατά την ημερομηνία εφαρμογής αποκαθίστανται στο τελευταίο ύψος μόνον αν οι σχετικές προσθήκες ή τροποποιήσεις πραγματοποιηθούν εντός έξι μηνών από τη γνωστοποίηση στη Γραμματεία.
- 6) Στις περιπτώσεις που αναφέρεται στη συμφωνία ΠΟΕ η φράση "δασμοί που αναγράφονται στον πίνακα" ή "παγιοποιημένοι δασμοί", η φράση αυτή αντικαθίσταται από τη φράση "το επίπεδο των δασμών και άλλων επιβαρύνσεων που επιτρέπονται δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφοι 4 έως 8".
 - 7) Στις περιπτώσεις που ορίζεται στη συμφωνία ΠΟΕ η ημερομηνία της θέσης σε ισχύ της συμφωνίας ΠΟΕ (ή παρόμοια έκφραση) ως η ημερομηνία αναφοράς για την ανάληψη δράσης, η ημερομηνία αυτή αντικαθίσταται από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της τροποποίησης των εμπορικών διατάξεων της παρούσας συνθήκης, η οποία εγκρίθηκε από τη Διάσκεψη του Χάρτη στις 24 Απριλίου 1998.
 - 8) Όσον αφορά τις γνωστοποιήσεις που απαιτούνται από τις διατάξεις που εφαρμόζονται βάσει του άρθρου 29 παράγραφος 2 στοιχείο α):
 - α) τα συμβαλλόμενα μέρη τα οποία δεν είναι μέλη του ΠΟΕ υποβάλλουν τις γνωστοποιήσεις τους στη Γραμματεία. Η Γραμματεία διαβιβάζει αντίγραφα των γνωστοποιήσεων σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη. Οι γνωστοποιήσεις προς τη Γραμματεία συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της παρούσας συνθήκης. Τα συνοδευτικά έγγραφα μπορούν να συντάσσονται μόνο στη γλώσσα του συμβαλλομένου μέρους.
 - β) οι εν λόγω απαιτήσεις δεν ισχύουν για τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συνθήκης που είναι επίσης μέλη του ΠΟΕ, ο οποίος προβλέπει τις δικές του απαιτήσεις γνωστοποίησης.
 - 9) Στην περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 29 παράγραφος 2 στοιχείο α) ή παράγραφος 6 στοιχείο β), η Διάσκεψη του Χάρτη εκπληρώνει όλες τις υποχρεώσεις που επιβάλλει η συμφωνία ΠΟΕ στους αρμόδιους οργανισμούς δυνάμει της εν λόγω συμφωνίας.
 - 10) α) Οι ερμηνείες της συμφωνίας ΠΟΕ που υιοθέτησε η υπουργική διάσκεψη ή το Γενικό Συμβούλιο του ΠΟΕ δυνάμει του άρθρου IX παράγραφος 2 της συμφωνίας ΠΟΕ, εφαρμόζονται στο βαθμό που ερμηνεύουν τις διατάξεις που ισχύουν δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 2 στοιχείο α).
β) Οι τροποποιήσεις της συμφωνίας ΠΟΕ δυνάμει του άρθρου X της συμφωνίας ΠΟΕ που είναι δεσμευτικές για όλα τα μέλη του ΠΟΕ (εκτός εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο X παράγραφος 9), εφόσον τροποποιούν τις ισχύουσες διατάξεις δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 2 στοιχείο α) ή αναφέρονται

σ'αυτές, εφαρμόζονται εκτός εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος ζητήσει από τη Διάσκεψη του Χάρτη να μην τις εφαρμόσει ή να τις τροποποιήσει. Η Διάσκεψη του Χάρτη λαμβάνει την απόφαση με πλειοψηφία τριών τετάρτων των συμβαλλομένων μερών και καθορίζει την ημερομηνία του τέλους εφαρμογής ή της αλλαγής της τροποποίησης αυτής. Κάθε αίτηση μη εφαρμογής ή αλλαγής μιας τροποποίησης μπορεί να συμπεριλαμβάνει αίτηση αναστολής της εφαρμογής της τροποποίησης μέχρι να ληφθεί απόφαση από τη Διάσκεψη του Χάρτη.

Τα αιτήματα προς τη Διάσκεψη του Χάρτη δυνάμει της παρούσας παραγράφου υποβάλλονται εντός έξι μηνών από τη γνωστοποίηση από τη Γραμματεία της θέσης σε ισχύ της τροποποίησης στο πλαίσιο της συμφωνίας ΠΟΕ.

- γ) Οι ερμηνείες, οι τροποποιήσεις ή οι νέες πράξεις που εγκρίνονται από τον ΠΟΕ, εκτός των ερμηνειών και των τροποποιήσεων που εφαρμόζονται δυνάμει των στοιχείων α) και β), δεν ισχύουν.

ΑΡΘΡΟ 5

Τα ακόλουθα παραρτήματα παρεμβάλλονται στα παραρτήματα της συνθήκης:

2. ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΕΜ ΠΙ

ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΕΣ ΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
(σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4)

3. ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ EQ I

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΩΝ ΣΧΕΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

(σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4α)

Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, η κλάση "Ex" έχει συμπεριληφθεί για να δηλώσει ότι η αναφερόμενη περιγραφή του προϊόντος δεν εξαντλεί ολόκληρο το φάσμα των προϊόντων στο πλαίσιο των δασμολογικών κλάσεων της ονοματολογίας του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων ή των κωδικών του εναρμονισμένου συστήματος που απαριθμούνται παρακάτω.

- Ex 39.19 Πλάκες, φύλλα, ταινίες, λουρίδες, μεμβράνες και άλλες επίπεδες μορφές, αυτοκόλλητα, από πλαστικές ύλες, έστω και σε κυλίνδρους.
- Ex 3919.10 – Σε κυλίνδρους πλάτους που δεν υπερβαίνει τα 20 cm
- Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για την προστασία των αγωγών πετρελαίου και φυσικού αερίου και των θαλάσσιων αγωγών
- Ex 73.04* Σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα, χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο (εξαιρουμένου του χυτοσίδηρου) ή χάλυβα.
- 7304.10 – Σωλήνες κάθε είδους των τύπων που χρησιμοποιούνται για αγωγούς πετρελαίου ή φυσικού αερίου
- Σωλήνες κάθε είδους για την κάλυψη των τοιχωμάτων των φρεάτων ή για την άντληση και διατρητικά στελέχη, των τύπων που χρησιμοποιούνται για την εξαγωγή πετρελαίου ή φυσικού αερίου¹:
- 7304.21¹ – Διατρητικά στελέχη
- 7304.29¹ – Άλλα
- Ex 73.05 Άλλοι σωλήνες κάθε είδους (π.χ. συγκολλημένοι ή πριτσινωμένοι), κυκλικής διατομής με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm, από σίδηρο ή χάλυβα.
- Σωλήνες κάθε είδους των τύπων που χρησιμοποιούνται για αγωγούς πετρελαίου ή φυσικού αερίου:
- 7305.11 – Συγκολλημένοι κατά μήκος με βυθιζόμενο τόξο (ηλεκτρόδιο και συλλίπασμα)
- 7305.12 – Συγκολλημένοι κατά μήκος, άλλοι

¹ Καλυπτόμενοι από την κλάση 7304 20 στην έκδοση του 1992.

* Εξαιρουμένων των προϊόντων που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη

- 7305.19 - Άλλοι
- 7305.20 - Σωλήνες κάθε είδους που χρησιμοποιούνται για την κάλυψη των τοιχωμάτων των φρεάτων, των τύπων που χρησιμοποιούνται για την εξαγωγή πετρελαίου ή φυσικού αερίου:
- Ex 73.06* Άλλοι σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα (π.χ. συγκολλημένα, βιδωμένα, θηλυκωμένα ή με άκρα που απλώς πλησιάζουν), από σίδηρο ή χάλυβα.
- 7306.10 - Σωλήνες κάθε είδους των τύπων που χρησιμοποιούνται για αγωγούς πετρελαίου ή φυσικού αερίου
- 7306.20 - Σωλήνες κάθε είδους για την κάλυψη των τοιχωμάτων των φρεάτων ή για άντληση, των τύπων που χρησιμοποιούνται για την εξαγωγή πετρελαίου ή φυσικού αερίου
- 73.07 Εξαρτήματα σωληνώσεων (π.χ. συνδέσεις, γωνίες, περιβλήματα), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα.
- Ex 73.08 Κατασκευές και μέρη κατασκευών (π.χ. γέφυρες και στοιχεία γεφυρών, υδροφραχτικές πόρτες, πύργοι, πυλώνες, στύλοι, σκελετοί, στέγες, πόρτες και παράθυρα και τα πλαίσιά τους, περβάζια και κατώφλια, φράγματα, κιγκλιδώματα), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με εξαίρεση τις προκατασκευές της κλάσης 9406. Λαμαρίνες, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιηθούν σε κατασκευές.
- 7308.20 - Πύργοι και πυλώνες
- 7308.40 - Υλικό για το στήσιμο ικριωμάτων, το καλουπάρισμα του μπετόν, τα υποστηρίγματα τοίχων ή για υποστυλώσεις
- Ex 7308.90 - Άλλα
- Μέρη για εξέδρες εξαγωγής πετρελαίου και φυσικού αερίου
- Ex 73.09 Δεξαμενές, βαρέλια, κάδοι και παρόμοια δοχεία, για όλες τις ύλες (με εξαίρεση τα πιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με χωρητικότητα που υπερβαίνει τα 300 l, χωρίς μηχανικές ή θερμικές διατάξεις, έστω και με εσωτερική επένδυση ή θερμομόνωση.

* Εξαιρουμένων των προϊόντων που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη.

- Ex 7309.00 -- Για υγρά
- Με χωρητικότητα που υπερβαίνει 1 000 000 l, όταν κατασκευάζονται ειδικά για στρατηγικά αποθέματα πετρελαίου
 - Με θερμομόνωση
- Ex 73.11 Δοχεία για πιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα.
- Με χωρητικότητα ανώτερη των 1 000 l
- Ex 73.12* Συρματόσχοινα, καλώδια, πλεξίδες, αρτάνες (σαμπάνια) και παρόμοια είδη, από σίδηρο ή χάλυβα, μη μονωμένα για την ηλεκτροτεχνία.
- Ex 7312.10 - Συρματόσχοινα και καλώδια
- Καλώδια επενδυμένα, μη επενδυμένα ή επενδυμένα με ψευδάργυρο των τύπων που χρησιμοποιούνται στον ενεργειακό τομέα
- Ex 73.26 Άλλα τεχνουργήματα από σίδηρο ή χάλυβα.
- Ex 7326.90 - Άλλα
- Σύνδεσμοι καλωδίων από οπτικές ίνες
- Ex 76.13 Δοχεία από αργίλιο για συμπιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια
- Με χωρητικότητα ανώτερη των 1 000 l
- Ex 76.14 Συρματόσχοινα, καλώδια, πλεξίδες και παρόμοια, από αργίλιο, μη μονωμένα, για την ηλεκτροτεχνία.
- Ex 7614.10 - Με πυρήνα από χάλυβα
- των τύπων εκείνων που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικού ρεύματος
- Ex 7614.90 - Άλλα
- των τύπων εκείνων που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικού ρεύματος
- Ex 78.06 Άλλα τεχνουργήματα από μόλυβδο.

* Εξαιρουμένων των προϊόντων που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη.

-- Είδη συσκευασίας με προστατευτική θωράκιση από μόλυβδο κατά των ακτινοβολιών για τη μεταφορά ή την αποθήκευση ραδιενεργών υλών

Ex 81.09 Ζιρκόνιο και τεχνουργήματα από ζιρκόνιο, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα και θραύσματα.

Ex 8109.90 - Άλλα

-- Φυσίγγια ή σωλήνες για τα στοιχεία πυρηνικών καυσίμων

Ex 82.07 Εργαλεία εναλλασσόμενα για εργαλεία του χεριού, μηχανικά ή μη ή για μηχανές-εργαλεία (π.χ. για κοίλανση, αποτύπωση, σφράγιση, κατασκευή εσωτερικών και εξωτερικών σπειρωμάτων, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, άνοιγμα και διεύρυνση οπών, τórνευση, βίδωμα), στα οποία περιλαμβάνονται και οι συρματωτήρες (φιλιέρες) για τον εφελκυσμό ή τη διέλαση (πέραςμα από συρματωτήρα με θερμοπίεση) των μετάλλων, καθώς και τα εργαλεία διάτρησης ή γεώτρησης.

- Εργαλεία διάτρησης ή γεώτρησης:

8207.13² - Με εργαζόμενο μέρος από μεταλλοκεραμικές συνθέσεις

8207.19 - Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μέρη

Ex 83.07* Σωλήνες εύκαμπτοι από κοινά μέταλλα, έστω και με τα εξαρτήματά τους.

-- Για αποκλειστική χρήση σε φρέατα πετρελαίου και φυσικού αερίου

84.01 Πυρηνικοί αντιδραστήρες. Καύσιμα στοιχεία (φυσίγγια) που δεν έχουν ακτινοβοληθεί για πυρηνικούς αντιδραστήρες : μηχανές και συσκευές για το διαχωρισμό ισοτόπων.

84.02 Ατμολέβητες (συσκευές για την παραγωγή ατμού), άλλοι από τους λέβητες για την κεντρική θέρμανση που είναι κατασκευασμένοι για την παραγωγή συγχρόνως θερμού νερού και ατμού σε χαμηλή πίεση. Λέβητες με την ονομασία υπερθερμαινόμενου νερού.

² Καλυπτόμενα από τις κλάσεις 8207 11 και 12 στην έκδοση του 1992.

* Εξαιρουμένων των προϊόντων που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη.

- 84.03 Λέβητες για την κεντρική θέρμανση, άλλοι από εκείνους της κλάσης 8402.
- 84.04 Βοηθητικές συσκευές για λέβητες των κλάσεων 8402 ή 8403 (π.χ. συσκευές εξοικονόμησης θερμότητας, υπερθερμαντήρες, συσκευές καθαρισμού αιθάλης ή επανάκτησης αερίων). Συμπυκνωτές ατμομηχανών.
- 84.05 Συσκευές για την παραγωγή αερίων (αερφυσικού αερίου ή υδρφυσικού αερίου), με ή χωρίς τις διατάξεις καθαρισμού τους. Συσκευές παραγωγής ασετυλίνης και παρόμοιες συσκευές για την παραγωγή αερίων, με τη μέθοδο του νερού, με ή χωρίς τις διατάξεις καθαρισμού τους
- Ex 84.06 Ατμοστρόβιλοι.
- Άλλοι στρόβιλοι³ :
 - 8406.81³ - Με ισχύ εξόδου που υπερβαίνει τα 40 MW
 - 8406.82³ - Με ισχύ εξόδου που δεν υπερβαίνει τα 40 MW
 - 8406.90 - Μέρη
- Ex 84.08* Εμβολοφόροι κινητήρες στους οποίους η ανάφλεξη γίνεται με συμπίεση (κινητήρας ντήζελ ή ημι-ντήζελ).
- Ex 8408.90 - Άλλοι κινητήρες
- Καινούργιοι, με ισχύ που υπερβαίνει τα 50 kW
- Ex 84.09 Μέρη που αναγνωρίζονται ότι προορίζονται αποκλειστικά ή κυρίως για κινητήρες των κλάσεων 8407 ή 8408.
- 8409.99 - Άλλα
- 84.10 Στρόβιλοι υδραυλικοί, τροχοί υδραυλικοί και οι ρυθμιστές αυτών.
- 84.11* Στρόβιλοι δι' αντιδράσεως, συσκευές προώθησης δια στροβίλου και άλλοι στρόβιλοι δι' φυσικού αερίου.
- 84.13* Αντλίες για υγρά, έστω και με μετρική διάταξη. Αφυψωτές υγρών.

³ Καλυπτόμενοι από την κλάση 8406 19 στην έκδοση του 1992.

* Εξαιρουμένων των προϊόντων που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη.

Ex 84.14* Αεραντλίες ή αντλίες κενού, συμπιεστές αέρος ή άλλων αερίων και ανεμιστήρες. Απορροφητήρες που βγάζουν ή ανακυκλώνουν τον αέρα, με ενσωματωμένο ανεμιστήρα, έστω και με φίλτρο.

- Ανεμιστήρες:

Ex 8414.59 - Άλλα

-- Που προορίζονται για εγκαταστάσεις εξόρυξης και παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας

8414.80 - Άλλα

8414.90 - Μέρη

84.16 Καυστήρες για την τροφοδότηση των εστιών, με υγρά καύσιμα, με στερεά καύσιμα σε σκόνη ή με αέρια. Εστίες αυτόματες, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι προθάλαμοί τους, οι μηχανικές σχάρες τους, οι μηχανικές διατάξεις τους για την απομάκρυνση της στάχτης και παρόμοιες διατάξεις.

Ex 84.17 Κλίβανοι βιομηχανικοί ή εργαστηρίων, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι αποτεφρωτήρες, μη ηλεκτρικοί.ί

Ex 8417.80 - Άλλοι

-- Αποκλειστικά για αποτεφρωτήρες απορριμμάτων, κλιβάνους εργαστηρίων και κλιβάνους περίτηξης ουρανίου

Ex 8417.90 - Μέρη

-- Αποκλειστικά για αποτεφρωτήρες απορριμμάτων, κλιβάνους εργαστηρίων και κλιβάνους περίτηξης ουρανίου

Ex 84.18* Ψυγεία, καταψύκτες-διατηρητές και άλλο υλικό, μηχανές και συσκευές για την παραγωγή του ψύχους, με ηλεκτρικό ή άλλο εξοπλισμό. Αντλίες θερμότητας, άλλες από τις μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος της κλάσης 8415.

- Άλλος εξοπλισμός για την παραγωγή ψύχους: αντλίες θερμότητας:

8418.61 - Συγκροτήματα με συμπίεση, στα οποία ο συμπυκνωτής αποτελείται από διάταξη για την εναλλαγή της θερμότητας

8418.69 - Άλλα

* Εξαιρουμένων των προϊόντων που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη.

Ex 84.19* Συσκευές και διατάξεις, έστω και αν θερμαίνονται με ηλεκτρισμό, για την επεξεργασία υλών με μεθόδους που απαιτούν αλλαγή της θερμοκρασίας, όπως η θέρμανση, το ψήσιμο, το καβούρδισμα, η απόσταξη, η διύλιση, η αποστείρωση, η παστερίωση, ο κλιβανισμός, το στέγνωμα, η εξάτμιση, το ράντισμα, η συμπύκνωση ή η ψύξη, άλλες από τις οικιακές συσκευές. Θερμαντήρες νερού μη ηλεκτρικοί, στιγμιαίας θέρμανσης ή συσσώρευσης.

8419.50 - Διατάξεις εναλλαγής της θερμότητας

8419.60 - Συσκευές και διατάξεις για την υγραποίηση του αέρα ή άλλων αερίων

- Άλλες συσκευές και διατάξεις:

8419.89 - Άλλες

Ex 84.21* Μηχανές και συσκευές φυγόκεντρες, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι φυγόκεντρες σουρώστρες. Συσκευές για τη διήθηση ή το καθάρισμα των υγρών ή αερίων.

- Συσκευές για τη διήθηση ή το καθάρισμα των υγρών:

8421.21 - Για τη διήθηση ή το καθάρισμα των νερών

- Συσκευές για τη διήθηση ή το καθάρισμα των αερίων:

8421.39 - Άλλες

Ex 84.25* Πολύσπαστα. Βαρούλκα και εργάτες. Γρύλοι εν γένει.

8425.20 - Βαρούλκα που εξασφαλίζουν την άνοδο και κάθοδο κλουβιών ή κρεμαστών κάδων μέσα στα φρεάτια των ορυχείων. Βαρούλκα ειδικά κατασκευασμένα για ορυχεία που βρίσκονται σε βάθος

Ex 84.26* Ναυτικά βαρούλκα φορτώσεως. Γερανοί και γερανοί πάνω σε συρματόσχοινο. Κυλιόμενες γερανογέφυρες, γερανογέφυρες-πυλώνες για την εκφόρτωση ή μετακίνηση, γερανογέφυρες, τροχοφόρα φορεία-αρπάγες για τη μετατόπιση υλικών και τροχοφόρα φορεία-γερανοί

Ex 8426.20 - Πυργογερανοί

-- Για εξέδρες γεώτρησης ανοικτής θαλάσσης και παράκτιους σταθμούς γεώτρησης

- Άλλες μηχανές και συσκευές:

Ex 8426.91 - Που είναι κατασκευασμένες για να συναρμολογούνται πάνω σε οδικό όχημα

* Εξαιρουμένων των προϊόντων που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη.

- Ex 84.29 Μπουλντόζες, πλάγιες μπουλντόζες (angledozers), ισοπεδωτήρες, αναμοχλευτήρες (αποξέστες δρόμων), μηχανικά φτυάρια, εκσκαφείς, φορτωτές και φορτωτές-φτυαριστές, συμπιεστές και οδοστρωτήρες, αυτοπροωθούμενα.
- Μηχανικά φτυάρια, εκσκαφείς, φορτωτές και φορτωτές-φτυαριστές :
- Ex 8429.51 - Φορτωτές και φορτωτές-φτυαριστές μετωπικής φόρτωσης
- Φορτωτές ειδικά κατασκευασμένοι για ορυχεία βάθους ή άλλες υπόγειες εργασίες
- Ex 84.30 Άλλες μηχανές και συσκευές για χωματισμό, ισοπέδωση, αναμόχλευση, εκσκαφή, συμπίεση, εξόρυξη ή γεώτρηση, για ορυκτά ή μέταλλα. Πασσαλομπήχτες και μηχανές εκρίζωσης πασσάλων. Εκχιονιστήρες.
- Εκβραχιστήρες, μηχανές κατεδάφισης και μηχανές για το σκάψιμο των σηράγγων ή των στοών :
- 8430.31 - Αυτοπροωθούμενες
- 8430.39 - Άλλες
- Άλλες μηχανές γεώτρησης εν γένει :
- Ex 8430.41 - Αυτοπροωθούμενες
- για τον εντοπισμό ή την εκμετάλλευση αποθεμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου
- Ex 8430.49 - Άλλες
- για τον εντοπισμό ή την εκμετάλλευση αποθεμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου
- Ex 84.31 Μέρη που αναγνωρίζονται ότι προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις μηχανές ή συσκευές των κλάσεων 8425 μέχρι 8430.
- Μόνο για τις τις καλυπτόμενες μηχανές ή συσκευές
- 84.71* Αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και μονάδες (στοιχεία) αυτών. Μαγνητικές ή οπτικές διατάξεις ανάγνωσης, μηχανές εγγραφής των πληροφοριών σε υπόθεμα με κωδικοποιημένη μορφή και μηχανές επεξεργασίας των πληροφοριών αυτών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού.

* Εξαιρουμένων των προϊόντων που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη.

Ex 84.74 Μηχανές και συσκευές για τη διαλογή, το κοσκίνισμα, το διαχωρισμό, το πλύσιμο, το κοπάνισμα, τον τεμαχισμό, την ανάμειξη ή μάλαξη χωμάτων, λίθων, μεταλλευμάτων ή άλλων στερεών ορυκτών υλών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι σκόνες και οι ζύμες). Μηχανές για τη συσσωμάτωση, τη μορφοποίηση ή το σχηματισμό σε τύπους των στερεών ορυκτών καυσίμων, των κεραμευτικών ζυμών, του τσιμέντου, του γύψου ή άλλων ορυκτών υλών σε σκόνη ή ζύμη. Μηχανές σχηματισμού των μητρών των χυτηρίων από άμμο.

8474.10 - Μηχανές και συσκευές για τη διαλογή, το κοσκίνισμα, το διαχωρισμό ή το πλύσιμο

8474.20 - Μηχανές και συσκευές για το κοπάνισμα, τον τεμαχισμό ή την κονιοποίηση

Ex 8474.90 - Μέρη

-- Από χυτοσίδηρο ή χάλυβα απλής χύτευσης ή σε τύπους

Ex 84.79* Μηχανές και μηχανικές συσκευές με ιδιαίτερη λειτουργία, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό.⁴

- Άλλες μηχανές και συσκευές:

Ex 8479.89 - Άλλες

-- Κινητά υδραυλικά υποστηρίγματα ορυχείων

Ex 84.81 Είδη κρουνοποιίας και παρόμοια όργανα για σωληνώσεις, ατμολέβητες, δεξαμενές, κάδους ή παρόμοια δοχεία, στα οποία περιλαμβάνονται και οι υποβιβαστές πίεσης και οι θερμοστατικές δικλείδες.

8481.10 - Υποβιβαστές πίεσης

8481.20 - Βαλβίδες για όργανα μετάδοσης της κίνησης που λειτουργούν με σύστημα ελαιουδραυλικό ή συμπιεσμένου αέρα

8481.40 - Δικλείδες υπερπλήρωσης ή ασφαλείας

8481.80 - Άλλα είδη κρουνοποιίας και παρόμοια όργανα

8481.90 - Μέρη

⁴ Κεφάλαιο 84

* Εξαιρουμένων των προϊόντων που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη.

- Ex 84.83 Αξονες για τη μετάδοση της κίνησης (στους οποίους περιλαμβάνονται και οι εκκεντροφόροι και οι στροφαλοφόροι άξονες) και στρόφαλοι. Έδρανα και κουζινέτα. Οδοντωτοί τροχοί και τροχοί τριβής. Ελικωτοί άξονες με μπίλιες ή κυλινδρικούς. Υποπολλαπλασιαστές, πολλαπλασιαστές και μετατροπείς ταχύτητας, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι μετατροπείς ζεύξης. Σφόνδυλοι και τροχαλίες, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι αυλακωτές τροχαλίες. Συμπλέκτες και όργανα σύζευξης, στα οποία περιλαμβάνονται και οι αρθρωτές συναρμογές.
- Ex 8483.40 – Οδοντωτοί τροχοί και τροχοί τριβής, άλλοι από τους απλούς τροχούς και άλλα βασικά όργανα για τη μετάδοση της κίνησης. Ελικωτοί άξονες με μπίλιες ή κυλινδρικούς. Υποπολλαπλασιαστές, πολλαπλασιαστές και μετατροπείς ταχύτητας, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι μετατροπείς ζεύξης.
- Στοιχεία μετάδοσης αποκλειστικά για τις μονάδες άντλησης με βάκτρο στον κλάδο πετρελαίου και φυσικού αερίου
- Ex 84.84* Μεταλλοπλαστικές συναρμογές (φλάντζες). Συλλογές ή συνδυασμοί συναρμογών διαφόρων συνθέσεων που παρουσιάζονται σε σακουλάκια, φακέλους ή μηχανικές, στεγανοποιητικές συναρμογές.
- 8484.10 – Μεταλλοπλαστικές συναρμογές (φλάντζες)
- 8484.20⁵ – Μηχανικές στεγανοποιητικές συναρμογές
- 85.01* Ηλεκτροκινητήρες και ηλεκτρογεννήτριες, με εξαίρεση τα συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος.
- 85.02* Συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος και μετατροπείς στρεφόμενοι ηλεκτρικοί.
- 85.03* Μέρη που αναγνωρίζονται ότι προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις μηχανές των κλάσεων 8501 ή 8502.
- Ex 85.04* Ηλεκτρικοί μετασχηματιστές, ηλεκτρικοί μετατροπείς ρεύματος στατικοί (π.χ. ανορθωτές), πηνία αντίδρασης και αυτεπαγωγής.
- Μετασχηματιστές με υγρό διηλεκτρικό:
- 8504.21 – Με ισχύ που δεν υπερβαίνει τα 650 kVA

⁵ Μη καλυπτόμενες από χωριστή διάκριση στην έκδοση του 1992.

* Εξαιρουμένων των προϊόντων που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη.

- 8504.22 - Με ισχύ που υπερβαίνει τα 650 kVA αλλά δεν υπερβαίνει τα 10 000 kVA
- 8504.23 - Με ισχύ που υπερβαίνει τα 10 000 kVA
 - Άλλοι μετασχηματιστές:
- 8504.33 - Με ισχύ που υπερβαίνει τα 16 kVA αλλά δεν υπερβαίνει τα 500 kVA
- 8504.34 - Με ισχύ που υπερβαίνει τα 500 kVA
- 8504.40 - Μετατροπείς ρεύματος στατικοί
- 8504.50 - Άλλα πηνία αντίδρασης και αυτεπαγωγής
- 8504.90 - Μέρη

Ex 85.07* Ηλεκτρικοί συσσωρευτές, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι διαχωριστές τους, έστω και με τετράγωνο ή ορθογώνιο σχήμα.

-- Εξαιρουμένης της χρήσης για τους μη ενεργειακούς τομείς

85.14 Κλίβανοι ηλεκτρικοί, βιομηχανικοί ή εργαστηρίων, στους οποίους περιλαμβάνονται και εκείνοι που λειτουργούν με επαγωγή ή με διηλεκτρικές απώλειες. Άλλες συσκευές βιομηχανικές ή εργαστηρίων για τη θερμική επεξεργασία των υλών, με επαγωγή ή με διηλεκτρικές απώλειες.

Ex 85.26* Συσκευές ραδιοανίχνευσης και ραδιοβόλισης (ραντάρ), συσκευές ραδιοανυσίπλοιας και συσκευές ραδιοτηλεχειρισμού.

8526.10 - Συσκευές ραδιοανίχνευσης και ραδιοβόλισης (ραντάρ)

- Άλλες:

8526.91 - Συσκευές ραδιοανυσίπλοιας

85.31* Ηλεκτρικές συσκευές ακουστικής ή οπτικής σηματοδότησης (π.χ. συστήματα κουδουνιών, σειρήνες, αναγγελτήριοι πίνακες, ειδοποιητήριες συσκευές για την προστασία κατά της κλοπής ή πυρκαγιάς), άλλες από εκείνες των κλάσεων 8512 ή 8530.

Ex 85.32 Ηλεκτρικοί πυκνωτές, σταθεροί, μεταβλητοί ή ρυθμιζόμενοι.

* Εξαιρουμένων των προϊόντων που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη.

- 8532.10 - Πυκνωτές σταθεροί που έχουν κατασκευασθεί για τα ηλεκτρικά δίκτυα των 50/60 Hz και είναι ικανοί να απορροφήσουν ισχύ αντίδρασης ίση ή ανώτερη των 0,5 kVar (πυκνωτές ισχύος)
- 85.35 Συσκευές και διατάξεις για τη διακοπή, κατανομή, προστασία, διακλάδωση, συναρμογή ή σύνδεση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων (π.χ. διακόπτες, διακόπτες αναστροφής, διατάξεις διακοπής κυκλωμάτων, αλεξικέραυνα, διατάξεις για τον περιορισμό της τάσης, αντιστάσεις στα κύματα ηλεκτρισμού, ρευματολήπτες, κουτιά σύνδεσης), για τάση που υπερβαίνει τα 1 000 V.
- 85.36 Συσκευές και διατάξεις για τη διακοπή, κατανομή, προστασία, διακλάδωση, συναρμογή ή σύνδεση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων [π.χ. διακόπτες, διακόπτες αναστροφής, ηλεκτρονόμοι, διατάξεις διακοπής κυκλωμάτων, αντιστάσεις στα κύματα ηλεκτρισμού, βύσματα (φίς) και ρευματολήπτες, υποδοχές ηλεκτρικών λαμπτήρων (ντουί), κουτιά σύνδεσης], για τάση που δεν υπερβαίνει 1 000 V.
- Ex 8536.10 - Ασφάλειες και διατάξεις διακοπής κυκλωμάτων με ασφάλειες
-- για ένταση που υπερβαίνει τα 63 A
- Ex 8536.20 - Διακόπτες
-- για ένταση που υπερβαίνει τα 63 A
- Ex 8536.30 - Άλλες συσκευές για την προστασία των ηλεκτρικών κυκλωμάτων
-- για ένταση που υπερβαίνει τα 16 A
- Ηλεκτρονόμοι:
- 8536.41 - Για τάση που δεν υπερβαίνει τα 60 V
- 8536.49 - Άλλοι
- Ex 8536.50 - Άλλοι διακόπτες για τη διακοπή, κατανομή και αναστροφή του ρεύματος
-- Για τάση που υπερβαίνει τα 60 V
- 85.37 Πίνακες, πλαίσια, κονσόλες, αναλόγια, κιβώτια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ερμάρια για αριθμητικούς χειρισμούς) και άλλες βάσεις που φέρουν πολλές συσκευές των κλάσεων 85.35 ή 85.36, για τον έλεγχο ή τη διανομή του ρεύματος, στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που φέρουν ενσωματωμένα όργανα ή συσκευές του κεφαλαίου 90, καθώς επίσης και συσκευές ψηφιακού ελέγχου εκτός από τις συσκευές μεταγωγής της κλάσης 85.17

* Εξαιρουμένων των προϊόντων που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη.

- 85.38 Μέρη που αναγνωρίζονται ότι προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 85.35, 85.36 ή 85.37
- Ex 85.41 Δίοδοι, κρυσταλλολυχνίες και παρόμοιες διατάξεις με ημιαγωγό. Διατάξεις φωτοευαίσθητες με ημιαγωγό, στις οποίες περιλαμβάνονται και τα φωτοβολταϊκά κύτταρα έστω και συναρμολογημένα σε αυτοτελείς μονάδες ή κατασκευασμένα σε πλάκες. Δίοδοι εκπομπής φωτός. Κρύσταλλοι πιεζοηλεκτρικοί συναρμολογημένοι.
- Ex 8541.40 – Διατάξεις φωτοευαίσθητες με ημιαγωγό, στις οποίες περιλαμβάνονται και τα φωτοβολταϊκά κύτταρα έστω και συναρμολογημένα σε αυτοτελείς μονάδες ή κατασκευασμένα σε πλάκες. Δίοδοι εκπομπής φωτός
 -- Διατάξεις φωτοευαίσθητες με ημιαγωγό, στις οποίες περιλαμβάνονται και τα φωτοβολταϊκά κύτταρα έστω και συναρμολογημένα σε αυτοτελείς μονάδες ή κατασκευασμένα σε πλάκες
- Ex 85.44 Σύρματα, καλώδια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ομοαξονικά καλώδια) και άλλοι αγωγοί με ηλεκτρική μόνωση (έστω και βερνικωμένα ή ανοδικώς οξειδωμένα), εφοδιασμένα ή όχι με τεμάχια σύνδεσης. Καλώδια από οπτικές ίνες, που αποτελούνται από ίνες επενδυμένες καθεμία χωριστά, έστω και αν φέρουν ηλεκτρικούς αγωγούς ή είναι εφοδιασμένα με τεμάχια σύνδεσης.
- 8544.60 – Άλλοι ηλεκτρικοί αγωγοί, για τάσεις που υπερβαίνουν τα 1 000 V
- 8544.70 – Καλώδια από οπτικές ίνες
- Ex 85.45 Ηλεκτρόδια από άνθρακα, ψήκτρες από άνθρακα, άνθρακες για λαμπτήρες ή ηλεκτρικές στήλες και άλλα είδη από γραφίτη ή άλλο άνθρακα, με ή χωρίς μέταλλο, για ηλεκτρικές χρήσεις
- 8545.20 – Ψήκτρες
- 85.46 Μονωτήρες από κάθε ύλη για ηλεκτρική χρήση.

* Εξαίρουμένων των προϊόντων που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη.

85.47 Τεμάχια μονωτικά, που αποτελούνται στο σύνολό τους από μονωτικές ύλες ή που περιλαμβάνουν απλά μεταλλικά τεμάχια συναρμολόγησης (π.χ. κοχλιωτές υποδοχές) συναρμολογημένα στη μάζα, για μηχανές, συσκευές ή ηλεκτρικές εγκαταστάσεις, άλλα από τους μονωτήρες της κλάσης 8546. Μονωτικοί σωλήνες και τα συνδετικά τεμάχια τους, από κοινά μέταλλα, που έχουν μονωθεί εσωτερικά.

Ex 87.04 Αυτοκίνητα οχήματα για τη μεταφορά εμπορευμάτων.

- Άλλα, με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με συμπίεση (ντήζελ ή ημιντήζελ) :

Ex 8704.21 - Με μέγιστο βάρος με φορτίο που δεν υπερβαίνει τους 5 t

- Ειδικά κατασκευασμένα για τη μεταφορά προϊόντων που εκπέμπουν ισχυρή ραδιενέργεια

Ex 8704.22 - Με μέγιστο βάρος με φορτίο που υπερβαίνει τους 5 t αλλά δεν υπερβαίνει τους 20 t

- Ειδικά κατασκευασμένα για τη μεταφορά προϊόντων που εκπέμπουν ισχυρή ραδιενέργεια

Ex 8704.23 - Με μέγιστο βάρος με φορτίο που υπερβαίνει τους 20 t

- Ειδικά κατασκευασμένα για τη μεταφορά προϊόντων που εκπέμπουν ισχυρή ραδιενέργεια
- Άλλα, με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με ηλεκτρικούς σπινθήρες :

Ex 8704.31 - Με μέγιστο βάρος με φορτίο που δεν υπερβαίνει τους 5 t

- Ειδικά κατασκευασμένα για τη μεταφορά προϊόντων που εκπέμπουν ισχυρή ραδιενέργεια

Ex 8704.32 - Με μέγιστο βάρος με φορτίο που υπερβαίνει τους 5 t

- Ειδικά κατασκευασμένα για τη μεταφορά προϊόντων που εκπέμπουν ισχυρή ραδιενέργεια

Ex 87.05 Αυτοκίνητα οχήματα ειδικών χρήσεων, άλλα από εκείνα που είναι κατασκευασμένα κυρίως για τη μεταφορά προσώπων ή εμπορευμάτων (π.χ. αυτοκίνητα-συνεργεία επισκευής οχημάτων, αυτοκίνητα φορτηγά-γερανοί, οχήματα πυροσβεστικά, φορτηγά-αναμεικτήρες σκυροδέματος (μπετονιέρες), αυτοκίνητα καθαρισμού δρόμων, αυτοκίνητα-καταβρεχτήρες, αυτοκίνητα-εργαστήρια, αυτοκίνητα-ακτινολογικά εργαστήρια)

* Εξαιρουμένων των προϊόντων που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη.

- 8705.20 - Αυτοκίνητα-πύργοι γεωτρήσεων (derricks) για τη διερεύνηση ή τη διάτρηση του εδάφους
- Ex 87.09 Αυτοκίνητα οχήματα χωρίς διάταξη ανύψωσης των τύπων που χρησιμοποιούνται μέσα στα εργοστάσια, αποθήκες, λιμάνια ή αεροδρόμια, για τη μεταφορά των εμπορευμάτων σε μικρές αποστάσεις. Οχήματα, ελκυστήρες των τύπων που χρησιμοποιούνται στους σιδηροδρομικούς σταθμούς. Τα μέρη τους :
- Οχήματα:
- Ex 8709.11 - Ηλεκτρικά
- Ειδικά κατασκευασμένα για τη μεταφορά προϊόντων που εκπέμπουν ισχυρή ραδιενέργεια
- Ex 8709.19 - Άλλα
- Ειδικά κατασκευασμένα για τη μεταφορά προϊόντων που εκπέμπουν ισχυρή ραδιενέργεια
- Ex 89.05 Πλοία-φάροι, πλοία-αντλίες, βυθοκόροι, πλωτοί γερανοί και άλλα πλοία για τα οποία η ναυσιπλοία έχει δευτερεύουσα σημασία σε σχέση με το κύριο έργο τους. Πλωτές δεξαμενές. Εξέδρες γεώτρησης ή εκμετάλλευσης, πλωτές ή καταδυόμενες.
- 8905.20 - Εξέδρες γεώτρησης ή εκμετάλλευσης, πλωτές ή καταδυόμενες
- Ex 90.15 Όργανα και συσκευές γεωδαισίας, τοπογραφίας, χωρομετρίας, χωροστάθμισης, εικονομετρίας, υδρογραφίας, ωκεανογραφίας, υδρολογίας, μετεωρολογίας ή γεωφυσικής, με εξαίρεση τις πυξίδες. Τηλέμετρα.
- Ex 9015.80 - Άλλα όργανα και συσκευές
- Όργανα μόνο της γεωφυσικής
- 9015.90 - Μέρη και εξαρτήματα
- Ex 90.26* Όργανα και συσκευές για τη μέτρηση ή τον έλεγχο της παροχής, της στάθμης, της πίεσης ή των άλλων μεταβλητών χαρακτηριστικών των υγρών ή των αερίων (π.χ. μετρητές παροχής, δείκτες στάθμης, μανόμετρα, μετρητές θερμότητας), με εξαίρεση τα όργανα και συσκευές των κλάσεων 90.14, 90.15, 90.28 ή 90.32.
- Εκτός από εκείνα που προορίζονται για τον κλάδο υδροδότησης

* Εξαιρουμένων των προϊόντων που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη.

- 90.27 Όργανα και συσκευές για αναλύσεις φυσικές ή χημικές (π.χ. πολωσίμετρα, διαθλασίμετρα, φασματομέτρα, αναλυτές αερίων ή καπνών). Όργανα και συσκευές για δοκιμές του ιξώδους, του πορώδους, της διαστολής, της επιφανειακής τάσης ή παρόμοια για μετρήσεις θερμίδων, ακουστικής ή έντασης φωτός (στα οποία περιλαμβάνονται και οι μετρητές του χρόνου της στάσης για φωτογράφιση). Μικροτόμοι.
- 90.28 Μετρητές αερίων, υγρών ή ηλεκτρισμού, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι μετρητές για τη μέτρηση άλλων μετρητών
- Ex 90.29* Άλλοι μετρητές (π.χ. μετρητές στροφών, μετρητές παραγωγής, ταξίμετρα, μετρητές αθροίσεως του διαστήματος που έχει διανυθεί, βηματόμετρα). Συσκευές ένδειξης της ταχύτητας και ταχύμετρα, άλλα από εκείνα των κλάσεων 9014 ή 9015. Στροβοσκόπια
- Ex 9029.10 – Μετρητές στροφών ή παραγωγής, ταξίμετρα, μετρητές αθροίσεως του διαστήματος που έχει διανυθεί, βηματόμετρα και παρόμοιοι μετρητές
-- Μετρητές παραγωγής
- Ex 9029.90 – Μέρη και εξαρτήματα
-- Για μετρητές παραγωγής
- Ex 90.30* Ταλαντοσκόπια (παλμοσκόπια), αναλυτές φάσματος και άλλα όργανα και συσκευές για τη μέτρηση ή τον έλεγχο των ηλεκτρικών μεγεθών. Όργανα και συσκευές για τη μέτρηση ή ανίχνευση των ακτινοβολιών άλφα, βήτα, γάμα, Χ, κοσμικών ή άλλων ακτινοβολιών ιονισμού.
- Ex 9030.10 – Όργανα και συσκευές για τη μέτρηση ή την ανίχνευση των ακτινοβολιών ιονισμού
-- Που προορίζονται για τον ενεργειακό τομέα
– Άλλα όργανα και συσκευές για τη μέτρηση ή τον έλεγχο της τάσης, έντασης, αντίστασης ή ισχύος του ηλεκτρικού ρεύματος, χωρίς διάταξη καταγραφής :
- 9030.31 – Πολύμετρα
- 9030.39 – Άλλα
– Άλλα όργανα και συσκευές :
- Ex 9030.83⁶ – Άλλα, με διάταξη εγγραφής
-- Που προορίζονται για τον ενεργειακό τομέα

⁶ Καλυπτόμενα από την κλάση 9030 81 στην έκδοση του 1992.

* Εξαιρουμένων των προϊόντων που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη.

Ex 9030.89 - Άλλα

-- Που προορίζονται για τον ενεργειακό
τομέα

Ex 9030.90 - Μέρη και εξαρτήματα

-- Που προορίζονται για τον ενεργειακό τομέα

90.32* Όργανα και συσκευές για την αυτόματη ρύθμιση ή τον αυτόματο
έλεγχο

* Εξαιρουμένων των προϊόντων που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη.

4. ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΕQ II

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΩΝ ΣΧΕΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑ (σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4α)

14. ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΒΡ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ ΠΟΥ ΔΕΝ ΔΥΝΑΝΤΑΙ ΝΑ ΑΥΞΗΣΟΥΝ ΤΟΥΣ ΔΑΣΜΟΥΣ Η ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΕΙΣ ΠΕΡΑΝ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΠΟΥ ΑΠΟΡΡΕΕΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΤΟΥΣ Η ΑΠΟ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ Σ'ΑΥΤΑ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΠΟΕ

(σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 7)

15. ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΒΡQ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ ΠΟΥ ΔΕΝ ΔΥΝΑΝΤΑΙ ΝΑ ΑΥΞΗΣΟΥΝ ΤΟΥΣ ΔΑΣΜΟΥΣ Η ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΕΙΣ ΠΕΡΑΝ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΠΟΥ ΑΠΟΡΡΕΕΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΤΟΥΣ Η ΑΠΟ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ Σ'ΑΥΤΑ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΠΟΕ

(σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 7)

ΑΡΘΡΟ 6

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

- 1) Κάθε υπογράφων μέρος, που εφαρμόζει προσωρινά τη συνθήκη για το Χάρτη Ενέργειας, σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 1, και κάθε συμβαλλόμενο μέρος αποφασίζουν να εφαρμόσουν προσωρινά την παρούσα τροποποίηση, έως ότου τεθεί αυτή σε ισχύ για το αντίστοιχο υπογράφοντα ή συμβαλλόμενο μέρος, εφόσον η προσωρινή αυτή εφαρμογή δεν αντίκειται στο σύνταγμα, τους νόμους ή τους κανονισμούς τους.
- 2) α) Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1):
 - i) ένα υπογράφων μέρος που εφαρμόζει προσωρινά τη συνθήκη για το Χάρτη Ενέργειας ή ένα συμβαλλόμενο μέρος δύναται, εντός ενενήντα ημερών από την ημερομηνία έγκρισης της παρούσας τροποποίησης από τη Διάσκεψη του Χάρτη, να υποβάλει στο θεματοφύλακα δήλωση ότι δεν είναι σε θέση να αποδεχθεί την προσωρινή εφαρμογή της παρούσας τροποποίησης.
 - ii) ένα υπογράφων μέρος που δεν εφαρμόζει προσωρινά τη συνθήκη του Χάρτη Ενέργειας, σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 2, δύναται, το αργότερο την ημερομηνία κατά την οποία γίνεται συμβαλλόμενο μέρος ή αρχίζει να εφαρμόζει προσωρινά τη συνθήκη, να υποβάλει στο θεματοφύλακα δήλωση ότι δεν είναι σε θέση να αποδεχθεί την προσωρινή εφαρμογή της παρούσας τροποποίησης.

Η υποχρέωση της παραγράφου 1 δεν ισχύει για το υπογράφοντα ή το συμβαλλόμενο μέρος που προβαίνει στην εν λόγω δήλωση. Ένα υπογράφων ή συμβαλλόμενο μέρος δύναται ανά πάσα στιγμή να αποσύρει τη δήλωση αυτή, με γραπτή γνωστοποίηση προς το θεματοφύλακα.
- β) Ούτε το υπογράφων ή το συμβαλλόμενο μέρος που προβαίνει σε δήλωση σύμφωνα με το στοιχείο α), ούτε οι επενδυτές του εν λόγω υπογράφοντος ή συμβαλλόμενου μέρους μπορούν να διεκδικήσουν τα οφέλη που απορρέουν από την προσωρινή εφαρμογή βάσει της παραγράφου 1.
- 3) Ένα υπογράφων ή συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την προσωρινή εφαρμογή της παρούσας τροποποίησης, με γραπτή γνωστοποίηση προς το θεματοφύλακα της πρόθεσής του να μην επικυρώσει, αποδεχθεί ή εγκρίνει την παρούσα τροποποίηση. Η λήξη της προσωρινής εφαρμογής τίθεται σε ισχύ για κάθε υπογράφοντα ή συμβαλλόμενο μέρος, μετά την παρέλευση εξήντα ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία ο θεματοφύλακας παρέλαβε τη γραπτή γνωστοποίηση του υπογράφοντος ή του συμβαλλόμενου μέρους. Ένα υπογράφων μέρος που καταγγέλλει την προσωρινή εφαρμογή της συνθήκης του Χάρτη Ενέργειας, σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 3 στοιχείο α), θεωρείται ότι καταγγέλλει και την προσωρινή εφαρμογή της παρούσας τροποποίησης με την ίδια ημερομηνία έναρξης ισχύος.

ΑΡΘΡΟ 7

ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΤΗΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Η απόφαση που εκδίδεται σε σχέση με την έγκριση της παρούσας τροποποίησης αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συνθήκης για το Χάρτη Ενέργειας.

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΗΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ
ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΑΡΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΠΟΥ
ΣΥΝΗΦΘΗ ΣΤΙΣ 24 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1998**

Ένα υπογράφων μέρος που δεν εφαρμόζει προσωρινά την τροποποίηση που εγκρίθηκε στις 24 Απριλίου 1998 δύναται, τη στιγμή που λαμβάνει μέτρα για την οριστική ή προσωρινή εφαρμογή της, να γνωστοποιήσει γραπτώς στη Γραμματεία ότι, καθ' όλο το χρονικό διάστημα που θα είναι εγγεγραμμένο στους καταλόγους των παραρτημάτων BR και BRQ, θα εφαρμόζει την τροποποίηση ως εάν όλες οι κλάσεις που αφορούν τις ενεργειακές ύλες και προϊόντα και τους σχετικούς με την ενέργεια εξοπλισμούς να εξακολουθούσαν να απαριθμούνται στα παραρτήματα EM I και EQ I.

Η τροποποίηση εφαρμόζεται επομένως στο υπογράφοντα αυτό μέρος.

Ένα υπογράφων μέρος δύναται ανά πάσα στιγμή να αποσύρει την προαναφερόμενη γνωστοποίηση με γραπτή κοινοποίηση προς τη Γραμματεία.

ΕΡΜΗΝΕΥΤΙΚΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

1. Ερμηνευτική δήλωση όσον αφορά το άρθρο 29 παράγραφος 2 στοιχείο α) και το παράρτημα W:

Κατά παρέκκλιση της απαρίθμησης των κλάσεων του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της GATT 1994 στο παράρτημα W στο σημείο A) 1) α) i), ένα υπογράφων μέρος που θίγεται από αύξηση των δασμών ή άλλων επιβαρύνσεων που επιβάλλονται κατά ή συνδέονται με την εισαγωγή ή την εξαγωγή, η οποία αναφέρεται στην πρώτη πρόταση της εν λόγω παραγράφου, δικαιούται να ζητήσει από τη Διάσκεψη του Χάρτη την έναρξη διαβουλεύσεων.

2. Ερμηνευτική δήλωση όσον αφορά το άρθρο 29 παράγραφος 7:

Στην περίπτωση υπογράφοντος, μη μέλους του ΠΟΕ, που αναφέρεται στο παράρτημα BR ή BRQ ή και στα δύο παραρτήματα, κάθε παραχώρηση που παρέχεται επίσημα κατά τη διαδικασία της προσχώρησής στον ΠΟΕ όσον αφορά τις ενεργειακές ύλες και προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα EM II ή τους σχετικούς με την ενέργεια εξοπλισμούς που απαριθμούνται στο παράρτημα EQ II, θεωρείται, για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως δέσμευση στο πλαίσιο του ΠΟΕ.

3. Ερμηνευτική δήλωση όσον αφορά το άρθρο 29 παράγραφοι 6 και 7 και το άρθρο 34 παράγραφος 3 στοιχείο ιε)

Η Διάσκεψη του Χάρτη προβαίνει σε ετήσια επανεξέταση όσον αφορά κάθε δυνατότητα μεταφοράς των κλάσεων που αφορούν τις ενεργειακές ύλες και προϊόντα ή τους σχετικούς με την ενέργεια εξοπλισμούς από τα παραρτήματα EM I ή EQ I στα παραρτήματα EM II ή EQ II.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Οι υπογράφοντες επιβεβαιώνουν την υποχρέωσή τους να διασφαλίσουν αποτελεσματική προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με τα αυστηρότερα διεθνή πρότυπα.

Για τους σκοπούς της παρούσας δήλωσης, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας καλύπτουν τα δικαιώματα δημιουργού και τα συγγενικά δικαιώματα (συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων ηλεκτρονικού υπολογιστή και των βάσεων δεδομένων), τα εμπορικά σήματα, τις γεωγραφικές ενδείξεις, τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας, τα βιομηχανικά σχέδια, τις τοπογραφίες προϊόντων ημιαγωγών και τις μη αποκαλυφθείσες πληροφορίες.

ISSN 0254-1483

COM(98) 267 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

10 12 14

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-98-282-GR-C

ISBN 92-78-35450-3

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Λουξεμβούργο